L'ÉCHO de/of CANTLEY

37TH ANS

Volume 38 nº 4
Octobre / October 2026
Gratuit / Free

Depuis / Since 1989
Le journal communautaire de Cantley / Cantley's community newspaper

L'ÉCHO de CANTLEY **est une corporation à but non lucratif qui existe grâce au dévouement de ses bénévoles.**

The ECHO of CANTLEY **is a non-profit organization that exists thanks to the dedication of its volunteers.**



Opération Coquelicot!
Une œuvre collective pour Cantley

Détails en pages 10-11

Operation Poppy!
A community art project for Cantley

Details on pages 10-11



La tradition se poursuit!

Le club Les Étoiles d'Argent de Cantley

Détails en page 18

Opinion 4
Municipalité de Cantley 6-9
Cantley 1889 10-11
Paroisse / Parish 14-15
Les Étoiles d'Argent de Cantley 18-19
Petites annonces / Classified Ads 23

L'Écho de Cantley :
FIER MEMBRE DE /
PROUD MEMBER OF

AMECQ
ASSOCIATION DES MÉDIAS ÉCRITS COMMUNAUTAIRES DU QUÉBEC
CHRONIQUE
2e prix
2023
L'ÉCHO DE CANTLEY

L'ÉCHO de/of CANTLEY

L'ÉCHO de CANTLEY accepte de publier les articles et lettres de ses lecteurs. Toute soumission devrait être adressée à ***L'Écho de Cantley*** avec l'adresse et le numéro de téléphone de l'auteur.

La politique de *L'ÉCHO de CANTLEY* est de publier tous les textes reçus. Cependant, nous ne pouvons pas garantir que nous les publierons tels qu'ils nous sont parvenus. ***L'Écho*** se réserve le droit de corriger et/ou d'abréger certains textes. Tout texte contenant des propos diffamatoires, sexistes, racistes ou haineux sera rejeté.

The ECHO of CANTLEY agrees to publish articles and letters from readers on subjects of concern to them. All submissions must be addressed to the ***Echo of Cantley***, and include the writer's address and phone number.

The *ECHO of CANTLEY* policy is to publish all texts that it receives. However, we cannot guarantee that we will publish them as received. The ***Echo*** reserves the right to correct and/or edit some texts. Any text containing defamatory, sexist, racist or hateful comments will be rejected.

Membres du conseil d'administration :
Chantal Turcotte, Stéphanie Leblanc, Joël Deschênes, Susan Finch, Colin Griffiths et Suzanne Lacourcière.

Rédacteur en chef : Joël Deschênes
Rédactrice française : Louise Laperrière
Rédacteur anglais : Wes Darou
Coordonnatrice : Virginie Deschênes
Comptabilité : Joël Deschênes
Publicité et petites annonces : Joël Deschênes
Graphiste : Ali Moayeri
Webmestre : Joël Deschênes
Imprimerie : Hebdo-Litho

Collègues ou collaborateurs

À la rédaction : Wes Darou, Louise Laperrière, Colin Griffiths, Chantal Turcotte, Lina Duguay, Jacinthe Séguin, Josée Fortin, Gisèle Gariépy, Marie-Joëlle Laflamme, Ianik Lalancette, Marie-Pier Lacroix et Roxanne Proulx.

À la révision : Louise Laperrière, Céline Jetté, Susan Finch, Denis Milette, Rosemary Eden, Chantal Perron, Geneviève Desjardins, Isabelle Durocher, Marie-Ève Thériault, Colin Moses, Stéphanie Leblanc, Éric Lemay, Julie Bouthillier et Jeff Colin Kennedy.

Vous avez une nouvelle à nous communiquer
ou vous voulez nous faire part de vos commentaires?
Communiquez avec nous au **819-827-2828**
ou par courriel à **articles@echocantley.ca**
Nous sommes à l'écoute de nos lecteurs!
www.echocantley.ca

ISSN /08439311

L'ÉCHO de CANTLEY
188, montée de la Source
Cantley (Québec) J8V 3J2

Courriels - Email
pub@echocantley.ca
articles@echocantley.ca
info@echocantley.ca

Abonnement annuel
Annual Subscription **60$**

Fondé en 1989,
L'ÉCHO de CANTLEY est une corporation à but non lucratif qui existe grâce au dévouement de ses bénévoles. Depuis sa création, nombre de bénévoles ont œuvré de diverses façons, et continuent de le faire, afin de produire un journal à l'image de notre communauté.

Recyclable

L'ÉCHO de CANTLEY est membre de

Subventionné par le ministère de la Culture et Communications

Culture et Communications Québec

COMMUNIQUÉ DE PRESSE
Pour diffusion immédiate

Les médias communautaires du Québec interpellent les partis politiques avec un Cahier d'engagement pour assurer leur pérennité

Victoriaville, Mirabel et Montréal, le 10 septembre 2026 – La Fédération des télévisions communautaires autonomes du Québec (Fédération), l'Association des médias écrits communautaires du Québec (AMECQ) et l'Association des radiodiffuseurs communautaires du Québec (ARCQ) rendent public leur *Cahier d'engagement pour la pérennité des médias communautaires* du Québec, publié dans le contexte de l'élection générale du 5 octobre 2026.

Ce document a été transmis aux cinq principaux partis politiques québécois afin qu'ils se prononcent sur des mesures concrètes visant à assurer l'avenir des médias communautaires partout au Québec.

Représentant ensemble 149 télévisions, radios et journaux communautaires présents dans toutes les régions du Québec, les trois organisations signataires souhaitent placer la question de l'information locale au cœur des débats électoraux. Elles rappellent que, dans de nombreuses communautés, les médias communautaires constituent désormais une source essentielle d'information de proximité, alors que l'offre du secteur privé continue de diminuer partout au Québec.

Le Cahier d'engagement propose trois demandes prioritaires aux formations politiques :

- revaloriser et indexer le Programme d'aide au fonctionnement pour les médias communautaires (PAMEC);
- faire passer de 4 % à 12 % la part des investissements publicitaires gouvernementaux réservés aux médias communautaires;
- reconnaître formellement le rôle démocratique des médias communautaires dans les politiques publiques du Québec.

En parallèle à la publication du document, une lettre officielle a été transmise aux chefs de partis afin de solliciter leur appui à ces engagements et d'obtenir une réponse écrite qui pourra être rendue publique au cours de la campagne électorale. Les trois organisations demandent également à rencontrer les différentes formations politiques afin approfondir ces enjeux.

Les médias communautaires jouent un rôle fondamental dans la vitalité démocratique de nos régions et de nos quartiers. Nous souhaitons que les partis prennent des engagements clairs pour soutenir un réseau qui contribue chaque jour à l'accès à une information locale fiable et diversifiée.

Fédération des télévisions communautaires autonomes du Québec
AMECQ Association des médias écrits communautaires du Québec
ARCQ Association des radiodiffuseurs communautaires du Québec

PROCHAINES DATES DE TOMBÉE

Numéro de novembre 2026 : **22 octobre**
Numéro de décembre 2026 : **19 novembre**

UPCOMING DEADLINES

November 2026 issue: **October 22**
December 2026 issue: **November 19**

Joël Deschênes

Est-ce que les journaux imprimés sont encore utiles?

Par curiosité, j'ai posé la question à un agent conversationnel (ChatGPT). La réponse m'a étonné parce qu'elle était en tout point conforme à ce que je crois. J'ai retravaillé le texte; ajouté certains éléments et retiré d'autres. Au bout du compte, la rédaction de l'article m'a pris moins de temps et d'effort. Le résultat final est à peu de chose près ce que j'aurais écrit sans cette recherche.

Voici donc le texte en question :

Les journaux imprimés peuvent encore être utiles, particulièrement à l'échelle locale et communautaire. Leur rôle a toutefois changé : ils ne sont plus nécessairement le moyen le plus rapide de transmettre des nouvelles, mais ils peuvent devenir un outil de proximité, de mémoire collective et de lien social.

Ils rejoignent des gens que le numérique rejoint moins bien. Tout le monde ne consulte pas Facebook, les sites Web ou les médias sociaux. Un journal distribué dans les résidences, commerces, bibliothèques ou organismes peut rejoindre une population beaucoup plus large.

Ils créent un sentiment d'appartenance. Un journal local peut raconter ce qui se passe dans notre quartier, notre village ou notre communauté. Voir son école, son organisme, un événement ou une personne de chez nous dans le journal donne une dimension très personnelle à l'information.

Ils constituent une mémoire de la communauté. C'est une fonction importante que les réseaux sociaux remplissent moins bien. Les éditions peuvent être conservées et devenir, avec le temps, une sorte d'archive de la vie locale : événements, personnes, commerces, photos, histoires et transformations du milieu.

Ils offrent un espace pour aller plus loin que les médias sociaux. Facebook peut annoncer : « Fête de quartier samedi ». Un journal peut raconter pourquoi la fête existe, qui l'organise, qui y participe et ce qu'elle représente pour la communauté.

Le papier donne une expérience différente. On peut prendre le journal avec un café, le feuilleter, le laisser sur la table ou le partager avec quelqu'un. Il y a quelque chose de plus durable qu'une publication qui disparaît rapidement dans un fil d'actualité.

Are print newspapers still useful?

Out of curiosity, I put the question to a chatbot (ChatGPT). The answer surprised me because it aligned perfectly with my own views. I reworked the text, adding some elements and removing others. Ultimately, writing the article took less time and effort. The final result is very close to what I would have written without that research.

Here, then, is the text in question:

Print newspapers can still be useful, particularly at the local and community levels. However, their role has changed: they are no longer necessarily the fastest way to convey news, but they can serve as a tool for local connection, collective memory and social bonding.

They reach people whom digital media might not reach as effectively. Not everyone checks Facebook, websites or social media. A newspaper distributed to homes, businesses, libraries or organizations can reach a much broader population.

They foster a sense of belonging. A local newspaper can tell the story of what is happening in our neighbourhood, village or community. Seeing one's school, organization, event or a local resident featured in the paper adds a deeply personal dimension to the news.

They serve as a record of the community's history. This is an important function that social media does not fulfill well. Issues can be kept and, over time, become a sort of archive of local life — capturing events, people, businesses, photos, stories and the evolution of the community.

They offer a space to go beyond what social media provides. Facebook might announce: "Neighbourhood party this Saturday." A newspaper can explain why the party exists, who is organizing it, who is attending, and what it means to the community.

Print offers a different kind of experience. You can enjoy the paper with a coffee, flip through the pages, leave it on the table, or share it with someone else. There is something more enduring than a post that quickly vanishes from a news feed.

Quand on réfléchit à l'avenir de notre journal communautaire et qu'on se demande si on doit continuer à l'imprimer, on se pose la mauvaise question. Il faut plutôt se demander ce que *L'Écho de Cantley* peut offrir que Facebook, Instagram et le reste des médias sociaux n'offrent pas déjà. Notre pertinence, elle est là.

When we think about the future of our community newspaper and whether to continue printing it, we are asking the wrong question. The most important question is: what can the *Cantley Echo* offer that Facebook, Instagram and social media cannot? This is where our purpose truly lies.

Placer une publicité dans *L'Écho de Cantley*,

c'est ouvrir vos portes à des milliers de clients.

Communiquez avec nous : 819 827-2828 pub@echocantley.ca

L'ÉCHO de CANTLEY / The Cantley Echo

Colin Griffiths griff@ancientbrit.ca



Qu'avez-vous pensé de cette élection?

Inévitablement, ces lignes sont écrites avant le scrutin. Les délais de publication de *L'Écho* nous empêchent de rendre compte des résultats eux-mêmes. Le vote aura lieu dans environ trois semaines. Tout ce qu'il est possible de faire, c'est jouer aux devins, à l'instar de tous les commentateurs que l'on voit à la télévision et dans la presse.

À l'heure actuelle, parmi les principaux partis, le Parti Québécois (PQ) est en tête des sondages, tandis que la Coalition Avenir Québec (CAQ) occupe la troisième place, derrière le Parti libéral du Québec (PLQ). Rien de bien surprenant à cela. Après huit années sous l'ère Legault, un désir de changement se fait fortement sentir. Reste à savoir si Mme Fréchette incarne un changement suffisant pour la CAQ et pour l'électorat.

Les autres partis semblent jouer un rôle de second plan, bien qu'il soit anticipé que Québec Solidaire (QS) et le Parti Conservateur du Québec (PCQ) réussissent à décrocher quelques sièges chacun. Leur participation aux débats télévisés repose sur le nombre de candidats qu'ils présentent et les cinq formations présentent des candidats dans la quasi-totalité des circonscriptions.

La scène politique québécoise compte un grand nombre de partis provinciaux. La liste d'Élections Québec en recense seize autres qui briguent un siège à l'Assemblée nationale. À Cantley, qui fait partie de la circonscription de Gatineau, le choix des Cantléennes et Cantléens se limite aux cinq principaux partis et à une seule autre formation : Climat Québec (CQ). Fait intéressant, le CQ est le seul autre parti à présenter plus qu'une poignée de candidats. C'est aussi le seul parti qui affirme s'attaquer de manière substantielle à la menace existentielle du réchauffement climatique, bien que cette position soit liée à une indépendance plus poussée que celle prônée par le PQ.

Il est difficile de savoir ce que les partis comptent faire une fois élus — s'ils le sont. Peu d'entre eux ont officiellement dévoilé leur programme et ceux qui l'ont fait les rendent très difficiles à trouver. Il faut utiliser un navigateur Web et rechercher les programmes individuellement. S'ils ont su tirer avantage des réseaux sociaux, cela ne saute pas aux yeux.

Autrement, on dépend des commentaires de seconde main trouvés dans les journaux ou les médias audiovisuels. Or, il ne s'agit que de commentaires, et non de la réalité des choses.

La réalité, c'est que le PQ veut l'indépendance. Il attribue tous les échecs du gouvernement à son incapacité à agir de manière autonome. La CAQ propose de poursuivre sur sa lancée, mais avec une nouvelle cheffe. Le PLC et le PCQ privilégient la coopération avec le Canada. Quant à QS, bien que le parti souhaite également une nouvelle constitution pour le Québec, celle-ci ne serait pas tant l'œuvre des seuls francophones que le fruit d'une collaboration avec les peuples autochtones.

Aucun de ces partis ne propose de s'attaquer radicalement au problème du déficit, qui a explosé ces dernières années, ni à l'état de plus en plus critique de nos systèmes de santé. Certes, ils tiennent de grands discours, mais ils préféreraient équilibrer le budget et parler de souveraineté plutôt que d'augmenter réellement l'offre de services publics.

En fait, ces deux objectifs sont peut-être incompatibles. Notre gouvernement ne peut accroître les services sans augmenter les dépenses, ni augmenter les dépenses sans accroître la fiscalité; pourtant, tous promettent des baisses d'impôts. C'est un moyen infaillible de précipiter la faillite de la nation, ce qui ne ferait qu'alimenter davantage les appels à l'indépendance.

Il ne peut y avoir de services sans fiscalité. Il ne peut y avoir de bonne gouvernance sans votre vote. Espérons sincèrement que vous avez voté. Vous connaissez désormais le résultat du scrutin, qu'il s'agisse d'un gouvernement majoritaire ou minoritaire. Compte tenu de l'éventail des positions adoptées par les chefs lors des débats, on peut espérer un gouvernement minoritaire, dominé soit par la CAQ, soit par le PQ. La plupart des enjeux exigent une ouverture au compromis afin d'aboutir à des politiques largement acceptables.

Quel que soit le résultat — que vous connaissez maintenant, contrairement à moi — nous aurons ce que nous méritons.

What did you think of that election?

Colin Griffiths griff@ancientbrit.ca

Inevitably, this is being written before the election. The *Echo's* deadlines prevent us from reporting the results of the election itself. The polling date is about three weeks into the future. All that can be done is crystal ball gazing, like all the talking heads you see on television and in the press.

As it stands today, of the major parties, the Parti Québecois (PQ) are given the lead in the polls, with the Coalition Avenir Québec (CAQ) running third behind the Liberals (PLQ). No real surprise there. After eight years of Legault, there is a strong sense of a wish for change. Whether Mme Fréchette is enough of a change for the CAQ and the electorate, remains to be seen.

The other parties would appear to be also-rans, though it is expected that both Québec Solidaire (QS) and the Party Conservateur du Québec (PCQ) will find several seats each. Their inclusion in the national debates is based on the number of candidates they are running. All five are fielding candidates in nearly every riding.

Quebec politics includes a large number of provincial parties. The list held by Elections Quebec shows sixteen other parties vying for a place in the national assembly. In Cantley, part of the Gatineau riding, our choice is limited to the main five plus just one other party, Climat Quebec (CQ). CQ is interestingly the only other party proposing more than a handful of candidates. Also interestingly, the only party claiming to address, in any substantial way, the existential threat posed by global warming, even if tied to a greater independence than that proposed by the PQ.

Discovering what the parties plan to do once, and if elected, is a hard thing to do. Few have formally announced their platforms; those that have make them very hard to find. You need a browser and have to search individually for their platforms. If they have taken advantage of social media, it is not apparent.

Otherwise, you are dependent third hand on the commentary that can be found in the newspapers and broadcast media. And that is commentary, not the real thing.

The real thing reveals that the PQ wants to separate. It blames any and every failure of our government on its inability to operate independently. The CAQ proposes to continue doing what it has been doing, albeit with a new leader. The PLC, and the PCQ, lean more on cooperation with Canada than not. And while QS would also like a new Quebec constitution, it would be one less determined by francophones, than in cooperation with our aboriginal inhabitants.

None propose to radically address the issue either of the deficit, which has ballooned in recent years, or the increasingly parlous state of our health care systems. Well, they talk a good storm, but they'd prefer to balance the budget and talk separation than any real increase in the provision of public services.

In fact the two may be incompatible. Our government cannot increase services without increasing spending; they cannot increase spending without increasing taxation, yet they all talk about reducing taxation. A sure way to further bankrupt the nation, adding more fuel to the calls for independence.

You can't have service without taxation. You can't have good government without your vote. It is sincerely to be hoped you did. You will now know the result of the vote. Whether we have a majority government or a minority. Given the large spread of positions adopted by the leaders in the debates, we should hope for a minority, either a CAQ dominated, or a PQ dominated government. Most issues need to be addressed with openness to the idea of compromise and to reach widely acceptable policy.

Whatever the result, that you now know, and I don't, we will get what we deserve.

Un nouveau chapitre à l'école de l'Orée-des-Bois

C'est avec beaucoup d'enthousiasme que nous entreprenons cette nouvelle année scolaire à l'école de l'Orée-des-Bois.

Nous sommes heureuses de nous présenter à la communauté : Bianka Lacasse, directrice, et Véronique Rocheleau, directrice adjointe. C'est avec fierté et un profond désir de contribuer au bien-être et à la réussite de chaque élève que nous nous joignons à l'équipe-école.

L'Orée-des-Bois représente un milieu où l'on est heureux, car nos valeurs de bienveillance, de respect et de plaisir nous incitent à réussir! Nous avons déjà eu l'occasion de constater la richesse de cette communauté composée d'élèves curieux, de membres du personnel dévoués, de parents engagés et de nombreux partenaires qui contribuent à faire rayonner notre école.

Au cours des prochains mois, nous souhaitons poursuivre le travail remarquable déjà en place tout en renforçant les liens qui unissent notre communauté éducative. Ensemble, nous continuerons à créer un environnement sécuritaire, inclusif et stimulant où chaque enfant peut s'épanouir, apprendre et développer son plein potentiel.

Nous sommes privilégiées de faire partie de cette belle aventure et nous avons très hâte de rencontrer les familles, de célébrer les réussites de nos élèves et de collaborer avec tous ceux qui contribuent à faire de l'école de l'Orée-des-Bois un milieu exceptionnel.

Au plaisir de vous croiser au sein de notre belle communauté!

Bianka Lacasse
Directrice

Véronique Rocheleau
Directrice adjointe

La rentrée scolaire à l'école Sainte-Élisabeth

par Mme Valérie et quelques-uns de ses élèves de 4e année

C'est le lundi 31 août que les élèves de l'école Sainte-Élisabeth se sont présentés dans la cour accompagnés de leurs parents pour célébrer la nouvelle année scolaire qui s'amorce. À cet effet, Mme Lauzon, directrice de l'école, a pris un moment pour souhaiter la bienvenue à tous et pour annoncer la thématique de cette année : *Semer aujourd'hui, fleurir demain*.

Au cours de la semaine de la rentrée, nous avons fait plusieurs activités amusantes : des récréations prolongées à la collation spéciale, des activités collectives dans la cour dont une chasse aux lettres. Il n'y a pas de doute que ce qui a été le plus significatif a été de planter nos semis. Nous avons expliqué aux élèves la signification des graines qu'on plantait en faisant un parallèle avec leurs apprentissages. Chaque classe pourra observer sa plante pousser à mesure que les élèves grandissent et apprennent dans un environnement stimulant et adapté.

En effet, cette année, l'équipe-école s'est entendue sur le thème de la nature. Nous souhaitons faire rayonner la belle région de Cantley en exploitant le terrain de l'école et en encourageant les élèves à jouer dehors! De ce fait, notre devise « *semer aujourd'hui, fleurir demain* » exprime bien les valeurs de notre école qui sont la persévérance, l'engagement, le respect et la responsabilité. En tant que personnel scolaire, nous semons plusieurs graines qui, nous l'espérons, fleuriront et permettront aux élèves de devenir des citoyens capables de faire de bons choix.

La rentrée a été des plus agréables, y compris notre barbecue du 17 septembre auquel sont venues un grand nombre de familles.

Art de l'Ordinaire présente les nouvelles membres de son conseil d'administration

par Ysabel Jetté

L'association Art de l'Ordinaire est ravie de vous présenter aujourd'hui les deux personnes qui s'ajoutent à son conseil d'administration et qui occuperont respectivement les postes de trésorière et de vice-présidente. Après les deux départs survenus en début d'été, un processus de recrutement a été lancé par courriel et sur les médias sociaux, Nous avons ainsi pu trouver deux candidates qui seront un excellent ajout à notre équipe. Voici leur présentation :

Jacinthe Dupuis

Je m'appelle Jacinthe. Comptable de profession, je m'apprête à amorcer une nouvelle étape de vie : la retraite. Je suis une personne simple et dynamique qui apprécie les petits bonheurs du quotidien. J'aime voyager, pratiquer la photographie, cuisiner, danser et faire de nouvelles rencontres.

Résidente de Cantley depuis dix ans, je suis heureuse d'avoir l'occasion de m'impliquer au sein de cette belle communauté. C'est avec beaucoup d'enthousiasme que je me joins au conseil d'administration d'Art de l'Ordinaire à titre de trésorière bénévole.

J'ai très hâte de découvrir ce milieu créatif, de collaborer avec ses membres et de faire la connaissance des artistes et artisans de la région.

Au plaisir de vous rencontrer!

Fabienne Leblanc

Après une pause, c'est avec beaucoup d'enthousiasme que je reviens en tant que membre du conseil d'administration de l'association afin de m'impliquer dans le développement de la culture dans notre communauté. Comme plusieurs le savent déjà, j'ai commencé la confection de bijoux il y a plus de 10 ans. J'ai ensuite exploré différentes techniques pour travailler notamment avec l'argile d'argent, puis de cuivre. Chaque année, l'association nous offre de belles occasions de créer des liens et de partager nos passions avec d'autres artistes et artisans et avec le public, et c'est ce qui compte le plus pour moi! Je vous invite donc à venir nous rencontrer dans le cadre de nos événements!

Mesdames, nous sommes ravies de vous accueillir parmi nous. Bienvenue au sein de l'association!

Notre dernier événement de 2026, le Marché de Noël, approche à grands pas!

Nous sommes en train de mettre la touche finale aux derniers préparatifs de notre plus grand événement de l'année, le Marché de Noël. Cette année, il se déroulera les 19, 20 et 21 novembre. Les visiteurs sont invités à venir nous voir au Centre communautaire multifonctionnel pour cette fin de semaine de festivités. Ils y trouveront près d'une cinquantaine d'exposants installés autant à l'intérieur qu'à l'extérieur, auprès de qui ils pourront faire leurs achats du temps des Fêtes. Comme par les années passées, le père Noël sera évidemment présent. Il sera aussi possible de participer à des ateliers, de nombreuses activités se dérouleront pendant tout le marché, et une surprise attend également les visiteurs du côté alimentaire. Nous espérons que vous serez des nôtres pour cette fin de semaine qui s'annonce magique. Pour connaître tous les détails, visitez notre site **www.artdelordinaire.com**.

Suivez-nous pour ne rien manquer!

Facebook :
artdelordinairecantley

Instagram :
@art_de_lordinaire_cantley

Site Web :
www.artdelordinaire.com

Courriel :
artdelordinaire@hotmail.com

Mot de la mairesse

Nathalie Bélisle

Municipalité de Cantley





Photo : Ali Moayeri

Cantley en fête : une journée mémorable

Quelle magnifique journée nous avons eue à Cantley en fête! Cette année, l'ensemble du conseil municipal était présent pour recruter des membres de notre future Commission jeunesse, vous inviter à participer au sondage sur la planification stratégique et prendre part aux nombreuses activités de la journée.

J'ai beaucoup apprécié la présence de nos organismes communautaires qui ont contribué à faire découvrir leur travail et à enrichir cette journée. Un merci tout particulier à la Famille Charles pour le barbecue offert gratuitement ainsi qu'aux Étoiles d'Argent qui l'ont animé tout l'après-midi. Grâce à leur générosité et à la vôtre, plus de 650 $ ont été remis à Conservation Cantley qui œuvre à protéger les milieux naturels et à les rendre accessibles à la population.

Le grand pique-nique communautaire organisé par notre Service des loisirs a aussi été un moment fort de la journée, tout comme le concours de tartes aux pommes préparées par les élu.e.s! J'ai eu beaucoup de plaisir à rencontrer plusieurs d'entre vous et je vous remercie chaleureusement de votre présence.

À Cantley, nous avons la chance de vivre dans un milieu où les gens aiment s'impliquer et prendre soin les uns des autres. C'est pourquoi le conseil municipal accorde autant d'importance aux événements rassembleurs. Lorsqu'on se rencontre, qu'on échange et qu'on partage de bons moments, on apprend à mieux se connaître et à mieux se comprendre. Ces rencontres renforcent notre sentiment d'appartenance et entretiennent les liens de proximité qui font toute la richesse de notre communauté et contribuent à notre qualité de vie collective.

La planification stratégique : pour un milieu de vie à votre image

Après nous être réunis pour célébrer notre communauté, nous vous invitons maintenant à contribuer à son avenir. Qu'est-ce qui vous tient le plus à cœur à Cantley? Que devrions-nous préserver ou améliorer?

Une consultation publique à ce sujet aura lieu le 29 septembre, et le sondage demeurera accessible jusqu'au 16 octobre afin de permettre à un maximum de personnes de s'exprimer.

Les questions sur la planification stratégique gravitent autour de trois grands axes qui guideront nos décisions pour les prochaines années :

- Protéger notre territoire, révéler notre nature
- Cultiver un milieu de vie dynamique, inclusif et authentique
- Bâtir une administration agile, responsable et tournée vers l'avenir

Les résultats de cette consultation nous permettront de valider nos priorités et, au besoin, de les ajuster selon vos commentaires. Ils contribueront également à orienter nos décisions lors du prochain exercice budgétaire. Nous espérons donc une forte participation afin de nous aider à tracer un portrait fidèle des priorités de notre communauté.

Que ce soit lors d'une consultation ou d'un pique-nique communautaire, chaque occasion de se rassembler compte. En prenant le temps de nous rencontrer et d'échanger, nous renforçons ce qui fait la force de Cantley : une communauté engagée, bienveillante et fière de son milieu de vie.

La Municipalité de Cantley tient à vous informer que tous les avis et autres publications requis par les lois sont affichés au rez-de-chaussée de la Maison des Bâtisseurs et sont publiés dans le site Internet de la Municipalité et que vous pouvez les consulter à l'adresse **https://cantley.ca/categorie-nouvelles/avis-public**

Cantley

Stéphane Parent
Directeur général et greffier-trésorier

Word from the mayor

Nathalie Bélisle



Celebrating Cantley: A Day to Remember

What a wonderful day we had at Cantley en fête! This year, the entire Municipal Council was present to recruit members of our future Youth Commission, invite you to participate in the strategic planning survey and take part in the many activities of the day.

I very much appreciated the presence of our community organizations, who helped to discover their work and enrich this day. A special thank you to the Charles Family for the free barbecue and to the Silver Stars who animated it all afternoon. Thanks to their generosity and yours, more than $650 was donated to Conservation Cantley, which works to protect natural environments and make them accessible to the public.

The big community picnic organized by our Recreation Department was also a highlight of the day, as was the apple pie contest prepared by the elected officials! I had a lot of fun meeting many of you and I thank you warmly for your presence.

In Cantley, we are fortunate to live in an environment where people like to get involved and take care of each other. That's why Municipal Council attaches so much importance to unifying events. When we meet, exchange and share good times, we get to know and understand each other better. These meetings strengthen our sense of belonging and maintain the close ties that make our community so rich and contribute to our collective quality of life.

Strategic planning: for a living environment that reflects your image

After coming together to celebrate our community, we now invite you to contribute to its future. What are you most passionate about in Cantley? What should we preserve or improve?

A public consultation on this subject will be held on September 29, and the survey will remain available until October 16 to allow as many people as possible to express themselves.

The questions about strategic planning revolve around three main areas that will guide our decisions for the coming years:

- Protecting our territory; revealing our nature
- Cultivating a Vibrant, Inclusive and Authentic Living Environment
- Fostering an agile, accountable and forward-looking administration

The results of this consultation will allow us to validate our priorities and, if necessary, adjust them based on your comments. They will also help guide our decisions in the next budget year. We are therefore hoping for strong participation to help us draw an accurate picture of our community's priorities.

Whether it's a consultation or a community picnic, every opportunity to come together counts. By taking the time to meet and connect, we are strengthening what makes Cantley strong: a community that is engaged, caring and proud of its living environment.



SALON RACHEL
Pour elle et lui
www.salonrachel.ca
845 Montée St-Amour
Cantley, Qc, J8V 3E3
(819)671-3263
salonrachelcantley@gmail.com
Sur rendez-vous seulement
Du Mardi au Vendredi

ÉRIC PELLETIER
SEPTIQUE GÉNIE
Plans d'installations septiques,
plans de drainage et autres ...
Éric Pelletier, T. P.
Cantley, Qc
Téléphone: (819) 665-7535
septique.genie@videotron.ca
MEMBRE DE L'ORDRE DES TECHNOLOGUES PROFESSIONNELS DU QUÉBEC

VAILLANT EXCAVATION
Transport Leblanc
Accompagner | Optimiser | Exécuter
Services résidentiels
• Terrassement
• Excavation
• Installations septiques
• Matériaux en vrac
• Vente de terrains
Services aux entrepreneurs
• Camionnage
• Location d'équipements lourds avec opérateur
• Génie civil
info@vaillantexcavation.ca
819-827-0555
www.vaillantexcavation.ca

RETROUVER L'ÉQUILIBRE / FIND YOUR BALANCE
Joanna Heyse - Naturopathe
info@joannaheyse.com
(343) 987-0907
Analyse fonctionelle / Functional Analysis
Digestion & métabolisme / Gut & Metabolic Health
Nutrition Personalisée / Personalised Nutrition
Régulation du système nerveux / Nervous system regulation
AFMC



Cantley

SONDAGE CITOYEN
PLAN STRATÉGIQUE

Nous souhaitons connaître votre opinion sur les priorités qui devraient guider Cantley dans les prochaines années.

La Municipalité de Cantley élabore actuellement sa planification stratégique afin de définir les grandes priorités qui guideront ses actions au cours des prochaines années.

Que vous soyez jeune, parent, aîné, propriétaire, locataire, entrepreneur ou employé, votre point de vue compte !

RÉPONDEZ AU SONDAGE :

Balayez le code

DATE LIMITE : 16 OCTOBRE

INVITATION À LA COMMUNAUTÉ

Cérémonie commémorative des anciens combattants

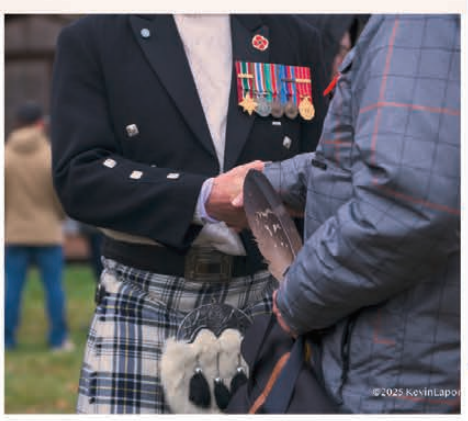
Cantley 1889

Date : samedi 7 novembre
Heure : 10 h 30
Lieu : parc Mary-Anne-Phillips
(47, chemin Summer)

La cérémonie sera suivie d'une réception communautaire :

Heure : 12 h
Lieu : CCM
(6, impasse des Étoiles)

Cantley





À VENIR...

Espace culturel

Questions ? espaceculturel@cantley.ca
819 827-8329

Activités:

8 octobre : Atelier - écriture et arts visuels
17 octobre : Brico-Biblio
23 octobre : Ciné-Biblio
4, 11, 18, 25 octobre : Atelier de LEGO

Expositions:

Véronique Barret - jusqu'au 11 oct.
Claudette Gratton - 14 oct. au 22 nov.
Gagnants concours photo - 14 oct. au 22 nov.
**Présenté par le Petit Café de Cantley*

NOUVEAUTÉ!

Horaire télétravail à la bibliothèque :
Lundi et mardi - 8 h à 16 h
Mercredi et jeudi - de 8 h à 11 h

Cantley

Abonnez-vous à l'infolettre municipale !

tinyurl.com/bbzer9pt

Restez branché sur Cantley !
Recevez les nouvelles municipales, au bon moment, au bon endroit.



Cantley

Séance du conseil municipal

À chaque édition, vous trouverez un bref aperçu des séances du conseil municipal. Vous pouvez accéder au procès-verbal complet en visitant notre page Web, ou, en balayant les codes QR présentés ci-dessous.

Les ordres du jour et les procès-verbaux se retrouvent sur la page Web suivante :
www.cantley.ca/ seances-du-conseil

Vous pouvez aussi regarder l'enregistrement complet de la séance sur la chaîne YouTube suivante :
www.youtube.com/@municipalitedecantley3360

Vous avez des questions concernant les sujets abordés en séance?
Contactez vos élus municipaux! Leurs coordonnées des élus se trouvent ici : **www.cantley.ca/elus**

Aperçu de la séance ordinaire du conseil municipal - 27 août 2026 :

- Adoption du Règlement numéro 770-26 modifiant le Règlement numéro 757-26 établissant les taux de taxes et la tarification des différents services pour l'année 2026.
- Adoption de la mise à jour de la Politique de développement des collections, Bibliothèque municipale de Cantley LOI-2017-004.
- Dépôt de documents du Comité de démolition relativement à la demande de démolition complète du bâtiment principal du 453, montée des Érables.
- Demande d'un plan d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) – 267, montée de la Source – Lot 2 619 344.
- Demande d'un projet particulier de construction, de modification ou d'occupation d'un immeuble (PPCMOI). Aménagement de quatre (4) logements visant la régularisation du nombre de logements présents dans le bâtiment principal, soit quatre (4) logements au total – 446, montée de la Source – lot 2 619 503.
- Adoption du Règlement numéro 769-26 relatif aux adresses civiques remplaçant et abrogeant le règlement numéro 508-16.
- Interdiction de stationnement et installation de panneaux de signalisation sur le côté sud du chemin River, entre la route 307 et Longue Allé.

Aperçu de la séance ordinaire du conseil municipal - 15 septembre 2026 :

- Demande d'intervention urgente relativement aux infrastructures scolaires de la Municipalité de Cantley.
- Avis de motion - Règlement 773-26 modifiant le Règlement de zonage 661-25 et ayant pour effet de modifier les normes de construction pour les garages résidentiels.
- Avis de motion - Règlement numéro 773-26 modifiant le Règlement de zonage numéro 661-25 et ayant pour effet de modifier les normes de construction pour les garages résidentiels.
- Adoption du premier projet de Règlement numéro 773-26 modifiant le Règlement de zonage numéro 661-25 et ayant pour effet de modifier les normes de construction pour les garages résidentiels.
- Adoption du second projet de résolution - Demande d'un projet particulier de construction, de modification ou d'occupation d'un immeuble (PPCMOI) : aménagement de quatre (4) logements visant la régularisation du nombre de logements présents dans le bâtiment principal, soit quatre (4) logements au total - 446, montée de la Source - Lot 2 619 503 - Dossier 2026-20028.
- Vente des immeubles pour défaut de paiement de taxes 2026.

Dates des prochaines séances

Les séances ordinaires du conseil municipal se déroulent au Centre communautaire multifonctionnel situé au 6, impasse des Étoiles. À moins d'avis contraire sur nos réseaux, elles ont lieu à 19 h.

- **Séance ordinaire – mardi 13 octobre**
- **Séance ordinaire – mardi 10 novembre**
- **Séance ordinaire – mardi 8 décembre**



Opération Coquelicot!
Une œuvre collective pour Cantley

par Cindy Bouchard

Il y a à peine un an, des bénévoles de l'organisme Cantley 1889 étaient plongés dans les préparatifs d'un moment historique : la toute première cérémonie commémorative de Cantley, marquée par le dévoilement du nouveau monument dédié à nos anciens combattants de Cantley, au parc Mary-Anne-Phillips, le 8 novembre 2025.

Ce premier rendez-vous, empreint d'émotion et de fierté, avait rassemblé la communauté de Cantley, des élus, des musiciens, des travailleurs, des militaires en service et des anciens combattants, entourés de leurs familles. Pour notre deuxième cérémonie, qui se tiendra le samedi 7 novembre 2026, à 10 h 30, Cantley 1889 s'apprête à vous surprendre avec le dévoilement d'une œuvre artistique collective : Opération Coquelicot!

Une maille à la fois... une fleur à la fois

Il y a quelques mois, une vingtaine de « dames aux doigts de fée » de Cantley ont répondu à l'appel et se sont mises à leurs crochets pour confectionner des centaines de coquelicots qui seront réunis pour former une magnifique cascade de fleurs rouges. Symbole du souvenir, le coquelicot est associé aux soldats tombés au combat. La cascade de coquelicots représentera donc la reconnaissance de toute une communauté qui s'est mobilisée pour créer une impressionnante œuvre collective, fruit de centaines d'heures de travail.

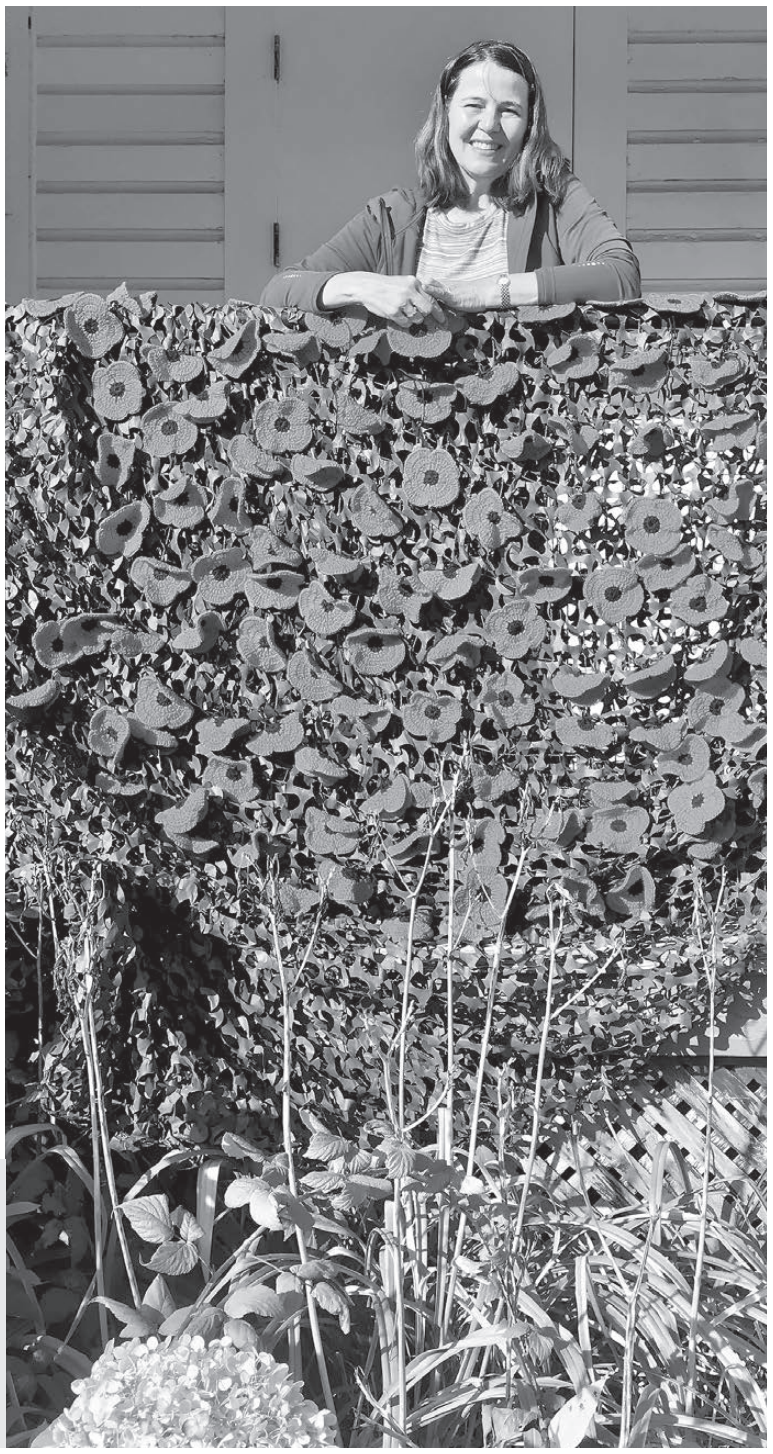
Inspirée par des projets similaires en Angleterre, en Normandie et ailleurs au Canada, et guidée par la Légion d'Orléans (filiale 632), Cindy Bouchard, de Cantley 1889, a fait appel au savoir-faire de Marie-Chantale Pilon, de *Création Nuage de laine* à Val-des-Monts, pour animer des ateliers intergénérationnels. Des mains expérimentées ont enseigné aux débutantes, tandis que les plus jeunes ont contribué à l'assemblage sous le chapiteau de Cantley 1889 lors du festival Cantley en fête en septembre, où on a pu voir l'œuvre prendre forme. Nous remercions d'ailleurs la jeune Noémie, qui a noué une bonne trentaine de coquelicots sur le filet de soutien!

Le projet est ainsi devenu bien plus que de simples ateliers de crochet. Ce fut une occasion de transmettre un savoir-faire et de se réunir autour d'une cause qui nous tient à cœur : honorer nos anciens combattants et leur dire « merci ».

À Cantley, de nombreuses familles ont un lien au service militaire : un parent, un grand-parent, un voisin, un ami. Pour nous tous, le jour du Souvenir n'est donc pas qu'une simple date au calendrier. Les lecteurs de *L'Écho* peuvent découvrir l'histoire des générations précédentes d'anciens combattants de Cantley grâce aux excellents articles de Mary Holmes, publiés dans le journal en novembre de chaque année depuis 2011 : **https://www.cantley1889.ca/francais/echo/index.html**

Le samedi 7 novembre 2026, à 10 h 30, c'est un rendez-vous!

Venez découvrir la cascade de coquelicots lors de la cérémonie du souvenir, le samedi 7 novembre au parc Mary-Anne-Phillips. Une réception suivra au CCM.



Cindy Bouchard, de Cantley 1889, avec le projet de cascade de coquelicots qu'elle organise pour la cérémonie commémorative de Cantley, le 7 novembre.

Cantley 1889's Cindy Bouchard with the "cascade of poppies" project she is organizing for Cantley's Remembrance Ceremony on November 7th.



Les bénévoles de Cantley 1889 Sarah Thibodeau, Patrick Hannan et Steve Harris, accompagnés du conseiller municipal Jean-Baptiste Michon, sous le chapiteau de Cantley 1889. « Cantley en fête ». Septembre 2026.

Cantley 1889 volunteers Sarah Thibodeau, Patrick Hannan, Steve Harris and councillor Jean-Baptiste Michon in Cantley 1889's tent. "Cantley en fête". September 2026.

Ce projet de cohésion communautaire autour des coquelicots a été initié par Cindy Bouchard, qui a encouragé la participation de bénévoles et en a assuré la gestion complète.
Merci Cindy! Il a pu voir le jour grâce aux encouragements et au soutien financier du Fonds de développement culturel de la MRC des Collines-de-l'Outaouais.

This community-building poppy project was the inspiration of Cindy Bouchard who encouraged volunteers to participate, then managed the entire project – thank you Cindy!
The project was made possible thanks to the encouragement and financial support from the Fonds de développement culturel de la MRC des Collines-de-l'Outaouais.

Entente de développement culturel
MRC DES COLLINES-DE-L'OUTAOUAIS
Québec

Operation Poppy!
A community art project for Cantley

by Cindy Bouchard

Just a year ago, volunteers from Cantley 1889 were immersed in preparations for a historic moment, Cantley's very first Remembrance Ceremony at Mary-Anne-Phillips Park, on 8 November 2025. It was marked by the unveiling of the new monument dedicated to Cantley's veterans.

That first gathering, filled with emotion and pride, brought together the Cantley community, elected officials, musicians, workers, serving military members, veterans and their families. Our second ceremony will happen at 10:30 a.m. on Saturday, 7 November 2026. Cantley 1889 is getting ready to surprise you with the unveiling of a collective work of art — Operation Poppy!

One Stitch at a Time... One Flower at a Time

A few months ago, a group of twenty creative ladies from Cantley answered the call. They picked up their crochet hooks to create hundreds of poppies that will be brought together to form a magnificent cascade of red flowers. A symbol of remembrance, the poppy is associated with soldiers who fell in battle. The cascade will express the gratitude of a community that came together to create an impressive collective work of art, the result of hundreds of hours of work.

Inspired by similar projects in England, Normandy and elsewhere in Canada, and guided by the Orléans Legion (Branch 632), I reached out to Marie-Chantale Pilon of Création Nuage de Laine in Val-des-Monts, to lead intergenerational workshops. Experienced hands taught beginners. Younger participants helped to assemble the poppies in the Cantley 1889 tent during September's Cantley en fête festival, while visitors watched the artwork take shape. We'd like to say special thanks to young Noémie who tied over thirty poppies to the backing material.

The project became much more than a series of crochet workshops. It was an opportunity to pass on a skill, come together and support a cause that is close to our hearts, to honour our veterans and say thank you.

In Cantley, many families have a connection to military service: a parent, a grandparent, a neighbour, a friend. For all of us, Remembrance Day is therefore much more than another date on the calendar. Readers of *The Echo* can learn about past generations of Cantley veterans in Mary Holmes' excellent articles, published in *The Echo*: **https://www.cantley1889.ca/english/echo/index.html**

10:30 a.m. - 7 November 2026 – a date to remember!

Everyone is invited to see the cascade of poppies at Cantley's Remembrance Ceremony on 7 November at Mary-Anne-Phillips Park and they are invited to the following reception at the CCM.



Le chapiteau de Cantley 1889 proposait de nombreuses activités pour les enfants. Ces derniers ont également été fascinés par les expositions et les costumes qu'ils pouvaient essayer pour la séance photo. « Cantley en fête ». Septembre 2026.

The Cantley 1889 tent had many activities for children. These children were also fascinated by the displays and the costumes they could try on for the photo booth. "Cantley en fête". September 2026.



Les bénévoles de Cantley 1889 (de gauche à droite) : Oriana Barkham, Patricia Lawlor et Margaret Phillips. « Cantley en fête ». Septembre 2026.

Cantley 1889 volunteers (from left) Oriana Barkham, Patricia Lawlor and Margaret Phillips. "Cantley en fête". September 2026.



Michael Rosen, bénévole de Cantley 1889, porte une tenue de la Première Guerre mondiale issue de la collection de costumes militaires rassemblés pour le coin photo sous le chapiteau de Cantley 1889. « Cantley en fête ». Septembre 2026.

Cantley 1889 volunteer Michael Rosen wearing WWI attire from the collection of military attire collected for the photo booth in the Cantley 1889 tent. "Cantley en fête". September 2026.



Yves Hermans, venu de Corbion (Belgique), fixe le premier coquelicot au filet de soutien. « Cantley en fête ». 12 septembre 2026.

Yves Hermans, from Corbion, Belgium, ties the first poppy to the backing material. "Cantley en fête". 12 September 2026

La saison des récoltes

par **Jean-Denis Scott,** *bénévole et membre du conseil d'administration*

Les feuilles changent de couleur...

Les jours sont plus courts et les nuits, plus fraîches...

C'est donc le retour de ce qui nous réchauffe le mieux à l'automne : les échanges humains et le bon café.

À Cantley, ces deux plaisirs ont une même adresse : celle du Petit Café!

Au moment d'écrire ces lignes, le congélateur du prêt-à-emporter est plein de super repas santé préparés spécialement pour vous (merci Maxine Phillips, cheffe de l'ancienne « Belle Verte » pour plusieurs de ces recettes, dont sa fameuse soupe dahl).

Gageons que le congélateur ne restera pas plein longtemps... Venez vite chercher votre repas, question de simplifier vos soirs de semaine trop occupés!

Soulignons qu'une campagne de sociofinancement sera lancée très bientôt pour nous aider à payer une partie du congélateur. Chaque don, petit ou grand, sera le bienvenu!

Sachez aussi que ces repas sont préparés par des gens comme vous! L'appel est donc lancé : si vous souhaitez venir popoter, vous amuser et redonner à votre communauté, inscrivez-vous afin de devenir bénévole pour le prêt-à-emporter. Chaque bénévole bénéficiera d'un rabais de 30 % sur l'achat d'un des prêts-à-emporter!

Le grand ménage

Le ménage d'automne, ça se passe dans l'arrière-cour, le garage, le sous-sol... mais aussi dans le garde-robe! Si dans le vôtre se cachent des vêtements qui ne vous servent plus, mettez-les de côté et apportez-les au Café entre le 7 et le 16 octobre, pendant nos heures d'ouverture, en vue de l'échange qui aura lieu le 17 octobre.

Peut-être que votre chemise ou robe oubliée deviendra le trésor d'un.e voisin.e ou nouvel.le ami.e!

Vous pouvez faire la même chose avec vos déguisements d'Halloween qui ne servent plus. Déposez-les sur la table devant le Café et/ou repartez avec l'article qui vous plaît.

Gardons nos super-héros, nos sorcières et nos fées de Cantley parmi nous en laissant de nouveaux enfants leur donner vie, une année de plus!









Prise 4

Un chevreuil, un arbre coloré, un coucher de soleil ou un match de soccer enlevant... Chez nous, les sujets ne manquent pas pour faire de la belle photographie. Venez voir ce que plusieurs personnes d'ici ont vu à travers leur objectif, grâce à la 4e exposition de photos, présentée du 14 au 22 octobre à l'Espace culturel de Cantley.

Le Petit Café de Cantley vous propose plusieurs autres activités pendant le mois d'octobre. On est toujours contents de vous voir entre nos murs!

Les dossiers chauds

Avez-vous remarqué que le Petit Café avait fait banquettes neuves? Une vraie cure de Jouvence!

Un immense merci à la Caisse Desjardins de Gatineau pour la subvention qui a permis la réalisation de ce projet, à Crélulu pour la confection et à Sylvie Desjardins et Andrée Sirois pour la coordination. En équipe, on fait de si belles choses!

Tout ça, c'est grâce à vos nombreux votes. Mais on a encore besoin de vous! C'est à nouveau un vote qui décidera de l'entreprise/organisme gagnant, alors merci de voter à nouveau, et d'inviter tout votre entourage!

Les détails sont sur la première publication épinglée en haut de la page Facebook du Petit Café.

C'est une belle vague d'amour que vous nous avez envoyée, et sachez qu'on la savoure et vous la retourne chaque fois qu'on organise une activité, qu'on cuisine un plat prêt-à-emporter, ou quand une barista bénévole dessine un petit cœur dans la mousse de votre latté.

Preuve que les clients du Petit Café, ce ne sont pas que des gens qui ont un petit cœur dans leur café. Ce sont des gens qui ont le Petit Café dans leur cœur.

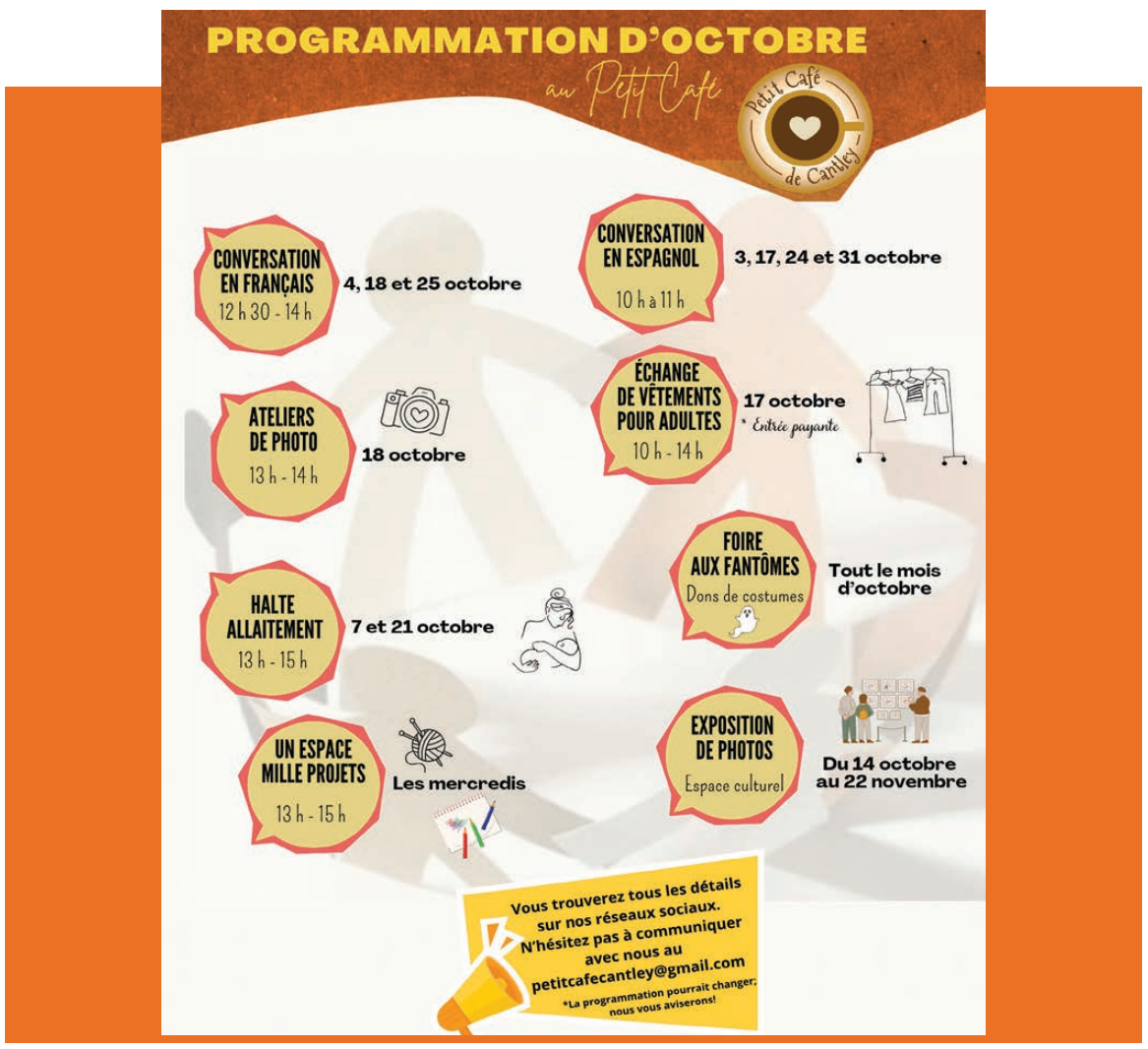
Petit Café, grande fierté

En terminant, quelle fierté nous ressentons. Comme si la brise fraîche nous rappelait que l'automne, c'est aussi, un peu, le temps des récoltes.

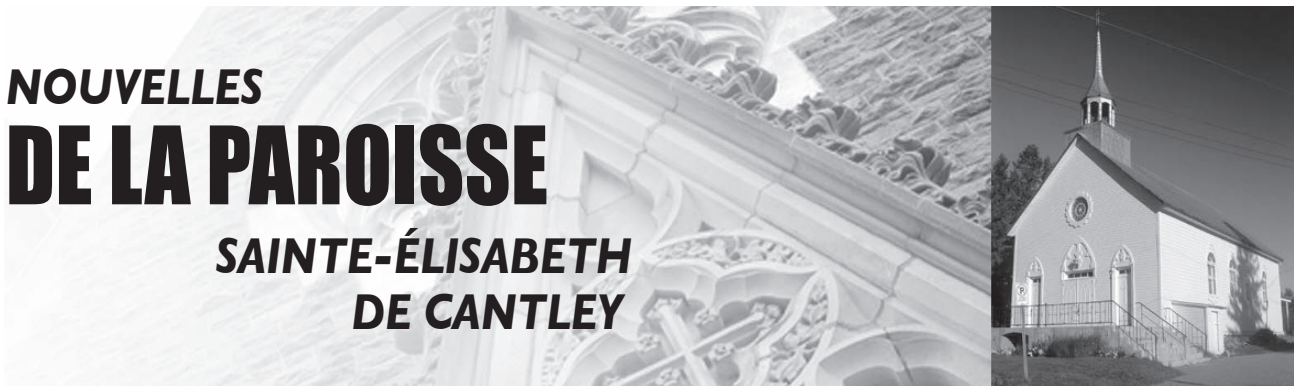
Grâce à vous, le Petit Café de Cantley est finaliste au Gala Excelor 2026 de la Chambre de commerce de Gatineau, dans la catégorie « Coup de coeur du public »!

Julie, Andrée, Nathalie et Jean-Denis ont eu la chance de représenter le conseil d'administration à la soirée de dévoilement officiel des finalistes.









NOUVELLES DE LA PAROISSE
SAINTE-ÉLISABETH DE CANTLEY

Brigitte Soroka

Vous êtes invités à vous joindre à nous pour les messes qui ont lieu tous les samedis à 15 h 30 en anglais et tous les dimanches à 11 h en français. Soyez également les bienvenus aux messes mensuelles qui ont lieu le premier samedi (en français) et le premier mercredi du mois (en anglais). Pour les dates exactes, veuillez vous référer au feuillet paroissial qui est disponible en format électronique sur le site Web de la paroisse.

L'abbé Jean-Paul est disponible à compter de 8 h 30 avant la messe mensuelle du premier samedi du mois pour rencontrer toute personne qui désire recevoir le sacrement de la réconciliation de façon individuelle.

Action de grâce et collecte de denrées non périssables

Dans l'esprit de cette fête, la Société de la Saint-Vincent de Paul de Cantley sollicite des dons sous forme de denrées non périssables pour venir en aide aux gens de la région qui sont dans le besoin. Si vous souhaitez contribuer à cette cueillette, veuillez apporter vos denrées à l'église avant ou après les messes jusqu'au dimanche 11 octobre. Merci!

Inscription aux sacrements de la réconciliation et de l'eucharistie

Faites vite! La période d'inscription aux sacrements du pardon et de la première communion pour les enfants de 8 ans et plus se termine bientôt. Veuillez appeler le secrétariat pour réserver votre place avant la mi-octobre.

Souper spaghetti — samedi 24 octobre

La paroisse est très heureuse de vous inviter à son souper spaghetti qui aura lieu le samedi 24 octobre prochain. Votre billet d'entrée vous donnera droit à une assiette de spaghetti, du pain, des condiments, des desserts, du thé et du café. Les portes de la salle paroissiale ouvriront à 16 h 30. Invitez vos familles, vos amis, vos voisins et faisons de ce souper une grande fête! 18 $/adulte, 9 $/enfant de 12 ans et moins (argent comptant seulement).

Bingo-dinde — dimanche 15 novembre

Soyez des nôtres à 14 h le dimanche 15 novembre pour le bingo-dinde de la paroisse. L'entrée à 10 $ inclut une carte de bingo (argent comptant seulement). Les portes de la salle paroissiale ouvrent à 13 h 30. Arrivez tôt pour réserver votre place!

Quatrième édition des Brunchs de l'archevêque

Le diocèse et la Fondation Novatio vous invitent à leurs brunchs bénéfices. Les profits soutiendront les projets paroissiaux et communautaires locaux.

Billets : 25 $/adulte, 10 $/enfant de 12 ans et moins

17 octobre (8 h) : Salle communautaire de Ripon

7 novembre (10 h) : Grande salle de la Cathédrale Saint-Joseph

5 décembre (9 h) : Centre communautaire de Gracefield

4 avril (10 h) : Salle des Chevaliers de Colomb à Buckingham

Votre don contribue directement à garder notre église ouverte, vivante et accessible à tous

Notre église patrimoniale Sainte-Élisabeth est bien plus qu'un bâtiment historique. Véritable trésor de Cantley, elle est un lieu vivant de rassemblement, de prière et de solidarité. Depuis près de 160 ans, elle témoigne de notre histoire, tout en accueillant la vie communautaire et spirituelle d'aujourd'hui.

Notre église accompagne les familles à chaque étape de leur cheminement chrétien : du baptême aux funérailles, en passant par les sacrements, les célébrations et les grands moments de la vie. **Après plus d'un siècle et demi de service, notre église a aujourd'hui besoin de votre soutien**. D'importants travaux de restauration sont nécessaires pour préserver ce patrimoine exceptionnel et lui permettre de poursuivre sa mission auprès des générations futures.

Malgré ces défis, **notre mission demeure :** annoncer l'Évangile, célébrer les sacrements et servir notre communauté. Nous vous invitons à porter dans vos prières nos prêtres, l'abbé Jean-Paul Omombo et le père Isaac Chukwudi Eleweke, les bénévoles et toute la communauté paroissiale. Si vous en avez la possibilité, nous vous encourageons également à soutenir la mission de notre paroisse en donnant un coup de pouce lors des corvées ou des activités de levées de fonds ou en contribuant à la dîme. Ensemble, nous pouvons préserver ce précieux héritage et faire en sorte que notre église continue de rayonner au cœur de Cantley, pour les générations à venir.

Pour aujourd'hui. Pour demain.
Pour notre paroisse. Pour Cantley.



Notre paroisse Ste-Élisabeth a toujours vécu grâce à l'engagement et la générosité de ses membres. Pour assurer que notre église continue de servir notre communauté aujourd'hui et au cours des générations futures, nous vous invitons à faire un don à la paroisse.

Ce que vos dons rendent possible : Rémunération de deux prêtres pour les célébrations en français et en anglais; messes hebdomadaires (samedi en anglais, dimanche en français); accueil des familles pour le baptême; préparation au mariage; premier pardon et première communion; présence auprès des malades et des endeuillés; services du secrétariat à temps partiel; entretien et restauration de l'église, du presbytère et de la salle paroissiale.

Combien donner?

20 $ contribue aux frais de chauffage et d'électricité d'une célébration.

50 $ permet l'achat de matériel liturgique ou de fleurs.

100 $ aide à financer une activité de catéchèse.

500 $ couvre une part significative de la rémunération pastorale sur plusieurs semaines.

1 000 $ ou plus permet de soutenir notre fonds pour les réparations majeures.

→ Un **reçu fiscal** officiel est émis pour les dons de 20 $ et plus.

Dons planifiés

C'est un geste que vous pouvez planifier dès maintenant, mais dont la paroisse bénéficiera plus tard, notamment par un legs testamentaire, une assurance-vie désignant la paroisse comme bénéficiaire ou un don de valeurs mobilières, comme des actions, des obligations ou des titres. **Un don testamentaire est un geste tourné vers l'avenir. Il contribue à assurer la pérennité de la mission de notre Église et à répondre à ses besoins pastoraux et matériels.** C'est un moyen simple d'appuyer la mission de la paroisse tout en respectant votre budget et en bénéficiant d'avantages fiscaux. C'est un geste qu'on peut prévoir dès maintenant, qui soutient la paroisse dans le temps. Si vous souhaitez en savoir plus, n'hésitez pas à parler avec votre notaire ou un membre du Conseil de fabrique. Toutes les démarches sont faites avec discrétion, respect et transparence.

Comment donner?

- **Par carte de crédit (en ligne)**: Balayez le code QR pour accéder à la page de dons de l'Archidiocèse de Gatineau, puis sélectionnez « Paroisse St. Elizabeth Parish » et l'option « Dîme » (don unique ou prélèvement automatique).
- **Par virement bancaire**, à l'adresse **info@steelisabeth.org**
- **Par chèque :** Libellé à l'ordre de « Paroisse Sainte Élisabeth ». Postez à l'adresse du presbytère ou remettez-le en personne pendant les heures de bureau du secrétariat.
- **En argent comptant :** Déposez votre don au secrétariat durant les heures d'ouverture ou dans le panier à l'entrée de l'église lors des messes.
- **Pour les intentions de messe :** prier pour un défunt, un malade, un jeune couple, un baptisé ou un nouveau prêtre. Renseignez-vous au secrétariat au **819-827-2004**.

Merci de contribuer à préserver notre église et la place qu'elle occupe au cœur de Cantley.

ST. ELIZABETH

PARISH NEWS



Brigitte Soroka

You are warmly invited to the parish's weekly services at 3:30 p.m. in English on Saturdays and at 11 a.m. in French on Sundays. Our monthly masses take place at 9 a.m. on the first Wednesday (in English) and the first Saturday of the month (in French). For the exact dates, please check the Parish Bulletin available on the Parish web site.

Thanksgiving and Non-Perishables Food Collection

For Thanksgiving, St. Vincent de Paul Society will be collecting non-perishable food items. If you wish to contribute, please bring your donations directly to church before or after the English or French weekend mass until Sunday, October 11. Thank you!

Spaghetti Supper - Saturday, October 24

We are happy to invite you to our Spaghetti supper in the Parish Hall on Saturday, October 24. Doors open at 4:30 p.m. Other than spaghetti, your meal will include bread, various desserts, tea, coffee and juice. Invite your family, friends and neighbours and let's get together for a fun evening! $18/adult, $9/child 12 and under (cash only).

Turkey Bingo - Sunday, November 15

The parish is pleased to invite you to its Turkey Bingo! Be part of the event on Sunday, November 15th at 2 p.m. in the parish hall. The entrance fee of $10 includes one bingo card (cash only). Doors open at 1:30 p.m. Space is limited so be sure to arrive early!

4th Edition of the Archbishop's Brunches

The diocese and the Novatio Foundation invite you to their fundraising brunches. Proceeds will support local parish and community projects.

Tickets: $25 / adult • $10 / child (12 and under)

October 17 (8 a.m.): Ripon Community Hall

November 7 (10 a.m.): Saint-Joseph Cathedral Large Parish Hall

December 5 (9 a.m.): Gracefield Community Centre

April 4, 2027 (10 a.m.): Knights of Columbus Hall in Buckingham

Your donation directly helps keep our church open, vibrant and accessible to all

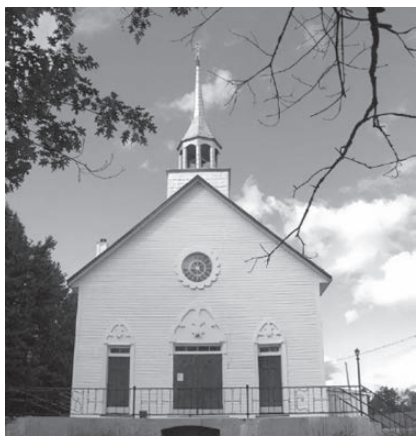
Our heritage church, St. Elizabeth, is much more than a historic building. A true Cantley treasure, it is a living place of gathering, prayer and solidarity. For close to 160 years, it has been a witness to our history while continuing to welcome the community and support the spiritual life of today.

Our church accompanies families at every stage of their Christian journey: from baptism to funerals, as well as through the sacraments, celebrations and important moments in life. **After close to a century and a half of serving our community, our church now needs your support.** Significant restoration work is needed to preserve this exceptional heritage and allow it to continue its mission for future generations.

SAINTE-ÉLISABETH
LIEU VIVANT DE PRIERE ET DE SOLIDARITÉ
A PLACE OF WORSHIP AND SOLIDARITY

Despite these challenges, **our mission remains:** to proclaim the Gospel, celebrate the sacraments and serve our community. We invite you to keep our priests, Father Jean-Paul Omombo and Father Isaac Chukwudi Eleweke, our volunteers and our entire parish community in your prayers. If you are able, we also encourage you to support our parish mission by lending a hand during volunteer days or fundraising activities, or by contributing to the parish tithe. Together, we can preserve this precious heritage and help ensure that our church continues to be a beacon at the heart of Cantley for generations to come.

For today. For tomorrow.
For our parish. For Cantley.



Our St. Elizabeth Parish has always thrived, thanks to the commitment and generosity of its members. To ensure that our church continues to serve our community today and for generations to come, we invite you to make a donation to the parish.

What your donations make possible:

Compensation for two priests serving our French and English-speaking celebrations; weekly masses (Saturday in English, Sunday in French); welcoming families for baptisms; marriage preparation; first Reconciliation and First Communion; support for the sick and those who are grieving; part-time secretarial services; maintenance and restoration of the church, rectory and parish hall.

How much should you give?

$20 Helps cover the heating and electricity costs of a celebration.

$50 Helps purchase liturgical supplies or flowers.

$100 Helps fund a catechetical activity.

$500 Covers a significant portion of pastoral compensation over several weeks.

$1,000 or more Helps support our fund for major repairs.

→ An **official tax** receipt is issued for donations of $20 or more.

Planned Giving

Planned giving is a gift you can arrange today that will benefit the parish in the future. This can include a bequest in your will, a life insurance policy naming the parish as beneficiary, or a gift of securities such as stocks, bonds or other investments. **A bequest is a gift for the future. It helps ensure the continuity of our Church's mission and allows us to respond to its pastoral and material needs.** It is a simple way to support the parish's mission while respecting your budget and taking advantage of potential tax benefits.

It is a gift that can be planned today and that supports the parish over time. If you would like to learn more, please speak with your notary or a member of the Fabrique Council. All arrangements are handled with discretion, respect and transparency.

How can you give?

- **By credit card (online):** Scan the QR code to access the Archdiocese of Gatineau's donation page, then select "Paroisse St. Elizabeth Parish" and the "Tithe" option (one-time donation or automatic recurring payment).
- **By bank transfer:** Send your donation to **info@steelisabeth.org.**
- **By cheque:** Make your cheque payable to "St. Elizabeth Parish" and mail it to the rectory address or drop it off in person during office hours.
- **By cash:** Drop off your donation at the parish office during opening hours or place it in the collection basket at the entrance of the church during Mass.
- **For Mass intentions:** You may request a Mass to be offered for a deceased loved one, a person who is ill, a young couple, someone who has been baptized, or a new priest. Please contact the parish office at **819-827-2004**.

Thank you for helping preserve our church and its place in the heart of Cantley.

Les fantômes du ciel

Ianik Lalancette



Octobre est un mois apprécié des astronomes amateurs : les longues nuits d'observation sont de retour! Bon… il faut quand même supporter d'avoir le bout du nez froid, mais chaque passion a ses petites exigences!

Le ciel nous réserve en plus une belle fenêtre d'observation dès l'arrivée de la nouvelle Lune le 10 octobre. Du 7 au 14 octobre, nous ne serons pas dérangés par la lumière réfléchie de la Lune et les conditions seront donc particulièrement favorables à l'observation des étoiles et des objets du ciel profond. Les vampires se réjouissent déjà de cette noirceur.

Et pas besoin d'un télescope de plusieurs milliers de dollars pour en profiter ni partir à la chasse aux bonbons pour trouver un petit frisson. Levez plutôt les yeux vers le nord-est et cherchez M31, la galaxie d'Andromède, facilement repérable sous un ciel sombre. Repérez le grand carré de la constellation de Pégase, il s'agit de quatre étoiles assez brillantes formant un grand carré dans le ciel d'automne. Depuis le coin nord-est de ce carré, vous retrouverez la constellation d'Andromède, qui s'étire en une longue chaîne d'étoiles. Parmi elles, on retrouve l'étoile Mirach, une étoile assez brillante. À partir de Mirach, il suffit de remonter vers l'étoile μ Andromedae et, en poursuivant cette direction, vous retrouvez très rapidement M31. N'hésitez pas à faire des recherches sur Internet ou à consulter des applications de planétarium pour retrouver rapidement vos cibles célestes.

À 2,5 millions d'années-lumière, cette galaxie est un peu trop loin pour remplir votre sac… mais assez brillante pour remplir vos yeux! Suffisamment brillante pour être aperçue à l'œil nu sous un ciel bien noir. Avec des jumelles, elle devient beaucoup plus facile à repérer et elle apparaîtra comme une tache fantomatique blanche et diffuse!

Il y a quelque chose qui peut donner la chair de poule lorsque vous regardez M31. Vous ne la voyez pas telle qu'elle est aujourd'hui. Vous voyez son passé. Sa lumière a donc voyagé pendant environ 2,5 millions d'années avant d'arriver jusqu'à nous. Et franchement, avec des centaines de milliards d'étoiles, elle a de quoi faire peur à n'importe quel squelette!

Une autre « friandise » incontournable : les Pléiades, ou M45. Cet amas d'étoiles est facilement reconnaissable à l'œil nu et devient magnifique dans de simples jumelles. Il suffit de repérer la constellation d'Orion, ses trois étoiles alignées (la ceinture d'Orion), de suivre approximativement la direction indiquée par cette ligne vers le nord-ouest et vous retrouverez cet amas d'étoiles bleutées. Ces étoiles sont beaucoup plus proches que M31, à environ 440 années-lumière. À l'échelle de l'Univers, M45 est notre voisin qui brille dans le ciel, mais sans jamais sonner à la porte pour demander des bonbons. On pourrait voir des graines de citrouille lancées dans le ciel.

Du côté des planètes, Saturne va être intéressante en début de soirée, tandis que Jupiter et Mars prendront progressivement le relais dans les heures précédant l'aube. Une belle programmation céleste… même une sorcière pourrait en faire son itinéraire de vol!

Les photos de M31 et de M45 consistent en deux empilements d'environ une dizaine de photos de 600 secondes chacune pour une intégration de totale d'exposition d'environ 1 h 40 min. J'ai utilisé ce matériel : filtres Astrodon L-R-V-B, caméra QHY9, lunette Meade quadruplet Petzval 70 mm et monture ieq45pro.

Entre deux maisons hantées, levez les yeux : les plus vieux fantômes que vous rencontrerez sont peut-être déjà là-haut. **Joyeuse Halloween!**

Ghosts in the sky

Ianik Lalancette



The month of October is loved by many astronomers – from amateurs to pros – as well as the awaited return of longer nights, even if it takes some getting used to cold fingers. Well, to each hobby its own little challenges!

The night sky has a lot to offer in the coming month, starting with the new moon, on October 10. Between the 7 and 14, the sky will be free from any light reflected off the moon, which will grant us perfect conditions to observe deep-sky bodies and stars. And of course, vampires will also be able to enjoy their daily dose of real darkness!

No need for an expensive telescope to get your money's worth this month; and I'm telling you, trick or treating won't be the only spooky thing to look forward to. Just look up to the north-east and search for M31, Andromeda's galaxy, easy to spot on those darker nights. Start by looking for a great, bright square made up of four stars – this is Pegasus – then follow its north-east peak until you spot a long string of stars, one of which is Mirach, which is pretty bright on its own. Following Mirach up this string will bring you to μ Andromedae, and then to M31. I suggest using specialized apps and integrated maps of the sky for support, as well as making some research ahead of time.

On the subject of trick or treating, M31 is a bit too far to give out candies, standing about 2.5 million light years away from Earth – though it definitely is a feast for the eyes! It is bright enough to be visible to the naked eye if the sky is dark enough. With binoculars, it almost appears as a ghostly figure, roaming the night sky.

There is something spooky to M31, because what you see now is not actually what it seems. You see into the past – some 2.5 million years into the past – as long as it takes for the light to reach your eyes. Frankly, with the sheer number of stars that are that ancient in the sky, it puts the oldest spooky skeletons to shame!

If eye-candies are more up your alley, look for the Seven Sisters, also known as the Pleiades or M45. This star cluster can be spotted with the naked eye, but is even more beautiful with a simple pair of binoculars. To find them, look for Orion's belt – three stars aligned in the middle of the main shape – and follow this line north-west. While the belt isn't perfectly aligned with M45, I consider it a good starting point. What you are looking for is a heap of blue stars. On the scale of the whole universe, these stars are much closer than M31, at about 440 light years ; they are almost like celestial neighbours, shining bright without ever coming over to knock at the door for candies.

As for planets, be on the lookout for Saturn, early in the evening, before Jupiter and Mars takeover in the later hours, right before dawn. Interesting sights for any witches looking for good broom-flight itineraries!

Both pictures seen here – respectively of M31 and M45 – consist of layers of about a ten photos, 600 seconds each for a total exposure time of about 1h40 – using the following tools : Astrodon L-R-G-B filters, QHY9 camera, meade quadruplet Petzval 70mm lense and a ieq45pro mount.

If you have time to spare between a few haunted houses while trick or treating, or just for fun, give star gazing a try! The best ghost stories are all up there, so **happy Halloween!**



L'ÉCHO de/of CANTLEY 37 ANS

Placer une publicité dans *L'Écho de Cantley,*

c'est ouvrir vos portes à des milliers de clients ...

Communiquez avec nous :

819 827-2828

pub@echocantley.ca

UN ACCOMPAGNEMENT SUR MESURE, À CHAQUE ÉTAPE DE VOTRE VIE

caissedegatineau.com

Desjardins Caisse de Gatineau

Ōnaturel

PAYSAGISTE



Conception de milieux de vie extérieurs

En affaire depuis 1996

ASSOCIATION DES CONCEPTEURS DE JARDINS DU QUÉBEC

NIVEAU 2 EN ACTION

MODÈLE DE SAVOIR-FAIRE CERTIFIÉ APPQ

Maître Paysagiste CERTIFIÉ

o-naturel.com

819 827-5052

Club FADOQ
Les Étoiles d'Argent de Cantley

par Gisèle Gariépy



La Journée nationale des aînés 2026 est célébrée à chaque année le 1er octobre au Canada.

Avez-vous pris le temps de rendre hommage aux personnes aînées qui vous entourent?

Entretenir une vie sociale dynamique dépasse le simple confort. Sortir, échanger, participer à la vie collective, c'est souvent ce qui fait la différence entre une existence épanouie et un quotidien qui se rétracte. Quand la famille, des amis ou la communauté sont présents, la barrière à l'isolement s'érige naturellement. Les recherches sont concordantes : plus les relations intergénérationnelles se vivent pleinement, plus l'humeur demeure stable, les aptitudes cognitives gardent du ressort, et la santé suit ce mouvement.

Une personne âgée qui s'investit dans son entourage reste plus autonome, résiste davantage aux aléas physiques, à la perte de repères, à la spirale du repli sur soi. Les troubles physiques, la difficulté à se déplacer, les problèmes rencontrés au quotidien s'installent beaucoup moins rapidement au sein d'un environnement stimulant et solidaire.

La tradition se poursuit !

En 2022, le club Les Étoiles d'Argent célébrait son 25e anniversaire officiel d'affiliation à la FADOQ Outaouais.

Pour souligner cet événement, le conseil d'administration avait décidé de planter un arbre, accompagné d'une plaque commémorative, aux abords du terrain de pétanque.

Depuis, un érable rouge est planté chaque année afin de perpétuer cette belle tradition.

Cette année encore, la même équipe s'est réunie pour procéder à la plantation de notre érable rouge.

Un grand merci à ces quatre amis fidèles : Richard Dompierre, Georges Brazeau, Paul Trottier et Claude St-Cyr, pour leur participation et leur engagement à faire vivre cette belle tradition année après année.

Longue vie aux Étoiles d'Argent et à cette belle tradition!

Quelle belle journée!

Un énorme merci aux 70 membres qui ont participé à notre tournoi annuel de mini-golf à Chelsea !



Entre les coups de génie, les coups de chance, les coups à côté du trou… et quelques coups qu'on préfère ne pas raconter, nous avons surtout eu beaucoup de plaisir!

La journée s'est poursuivie au Vieux Duluth de Hull autour d'un bon repas, où les histoires de parcours, les anecdotes et les fameux « moi, j'aurais pu faire mieux » ont été au rendez-vous!

Pour les organisateurs, voir autant de membres participer, rire et profiter de la journée est notre plus belle récompense.

Merci à tous pour votre participation et votre bonne humeur!

Et rappelez-vous : au mini-golf, l'important n'est pas de gagner… c'est de trouver quelqu'un d'autre qui a fait plus de coups que nous!

Merci à Paul Trottier et ses bénévoles pour l'organisation.

Une autre belle journée de participation à Cantley en fête!

Le club FADOQ Les Étoiles d'Argent de Cantley était encore une fois au rendez-vous pour cette belle fête communautaire!

Nos membres ont participé avec enthousiasme à la pétanque et ont également retroussé leurs manches pour servir plus de 500 hot-dogs aux familles venues profiter de la fête.

Une magnifique occasion de se retrouver, de partager de bons moments et surtout de vivre une belle rencontre intergénérationnelle.

Un grand merci à tous nos bénévoles et à tous ceux qui sont venus nous rencontrer. Votre participation contribue à faire de Cantley en fête un événement rassembleur et chaleureux!







FÊTE

d'Halloween

29 octobre à 11 h 30 au CCM de Cantley

Enfile ton costume et prépare-toi à t'amuser.
Sorcières, fantômes et surprises sucrées t'attendent.
Viens t'amuser, costumé ou pas!

Inscription et paiement avant le 25 octobre.

Apportez une délicieuse douceur (dessert) ensorcelée à partager avec toutes les créatures présentes!

Prix de participation

Horaire du Club de marche de Cantley pour tous les membres FADOQ

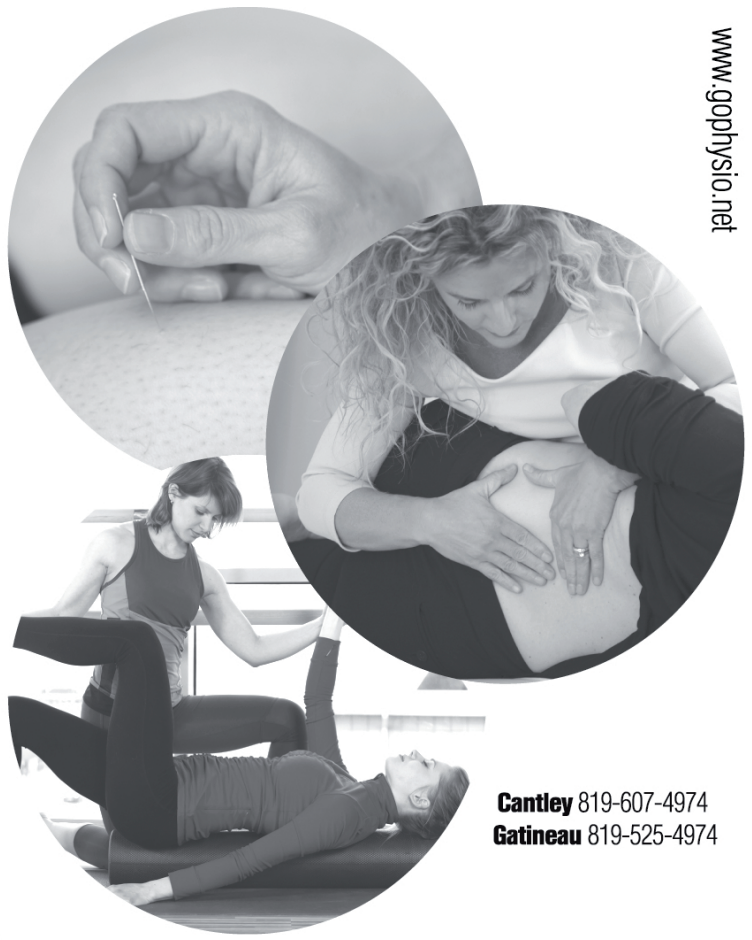
Tous les mardis de 10 h à 11 h – Pas d'inscription nécessaire

Date	Lieu de randonnée		Note
6 octobre	Walmart, 51, boul. La Gappe, côté Bulk Barn	Gatineau	Piste
13 octobre	Parc de la Gatineau, 33, rue Scott	Chelsea	Boisé
20 octobre	Centre d'achat 455, boul. Riel / boul. Cité des Jeunes	Gatineau (Hull)	Piste
27 octobre	Parc Mary-Anne-Phillips 47, ch. Summer vers ch. Mont-Laurier / rue de Portneuf	Cantley	Pavé
3 novembre	Parc / marina 5, rue Sanscartier vers Hurtubise	Gatineau	Pavé
10 novembre	Marché Richelieu, 528, route 105 Nord	Chelsea	Gravelle
17 novembre	IGA , 1130, boul. St Joseph Nord / rue Freeman	Gatineau (Hull)	Piste
24 novembre	Parc Godmaire 38, ch. Godmaire / rue Bouchette	Cantley	Pavé et boisé

Visitez notre page Facebook : Étoiles d'Argent de Cantley

GOPHYSIO

www.gophysio.net



Cantley 819-607-4974
Gatineau 819-525-4974

- Blessures sportives
- Maux de cou/dos
- Blessures orthopédiques et pré/post-opératoires
- Aiguilles sèches
- Étourdissements et vertiges
- Traitement de mâchoire
- Évaluation et traitement des commotions cérébrales
- Évaluation neuro-cognitive « baseline »
- Shockwave
- Physio-Pilates
- Thérapie manuelle
- Massothérapie

393 Montée de la source, **Cantley** // 72 Jean-Proulx, **Gatineau**



Les oiseaux de Cantley OBSERVATIONS

Louise Laperrière et Wes Darou


Sittelle à poitrine rousse
Red-breasted Nuthatch
Photo : Ricketdi

La Sittelle à poitrine rousse et les fourmis

La Sittelle à poitrine rousse a un régime alimentaire varié. L'hiver, elle se nourrit surtout de graines de conifères et fréquente les mangeoires prendre des graines de tournesol, des arachides et du suif. Mais elle se nourrit aussi beaucoup d'insectes, y compris des larves et des œufs. Qui n'a pas vu une Sittelle à poitrine rousse la tête en bas descendant le tronc d'un arbre en fouillant sous l'écorce? Comme les Corneilles, la Sittelle prend des bains de fourmis. Elle frotte des fourmis sur ses plumes pour les enduire de leur acide formique qui les protégera des parasites. Et pourquoi pas en gober quelques-unes au passage…

Cet été, nous avons vu un regroupement de six Sittelles à poitrine rousse s'activer alors que les fourmis ailées sortaient de terre en grand nombre. Les fourmis ailées sont les membres reproducteurs mâles et femelles d'une colonie. Les Sittelles sont devenues frénétiques! Elles volaient très vite à la cime des épinettes en faisant des boucles, rentraient dans les branches pour gober toutes les fourmis ailées qui y atterrissaient, ressortaient, faisaient une boucle et rentraient sur une nouvelle branche et ainsi de suite. La fête quoi! Contrairement à la fable *La Cigale et la Fourmi* de Jean de La Fontaine, il n'y a pas de morale à cette histoire, mais les Sittelles à poitrine rousse ont bien dansé dans le ciel ce soir-là.

Observations locales

L'automne est la saison qui présente des défis d'observation. Est-ce un juvénile, un oiseau en mue, une autre espèce? Il est parfois déroutant et difficile d'identifier une espèce. Regardez, par exemple, les deux photos d'une Paruline à joues grises : l'une présente un immature où le blanc du cercle oculaire et le plumage gris de la tête commencent à peine à se définir, et l'autre, un adulte où l'on peut voir le cercle oculaire et le plumage gris de la tête bien définis.

Claudette sur la rue de Grand-Pré rapporte une Buse à épaulettes, une Paruline à joues grises et une Paruline obscure. Richard et Diane sur la rue Rémi ont vu déambuler une famille de Dindons sauvages, un Chevalier grivelé se nourrir dans le fossé et un épervier de Cooper juvénile.

Prochaines activités

Consultez le site Web du Club des ornithologues de l'Outaouais à l'adresse **http://www.coo.qc.ca/** pour le programme des activités, plus de détails et comment vous inscrire.

Samedi 10 octobre 2026

— Journée mondiale des oiseaux migrateurs.

— Ornitho-Blitz de mi-automne (October Big Day).

Samedi 24 octobre 2026

— Observer les migrateurs retardaires à l'aéroport du secteur Gatineau rural (inscription obligatoire).

Faites-nous part de vos observations

Veuillez communiquer avec nous par courriel à **oiseaux@echocantley.ca** ou en composant le **819-712-3146**. Prenez soin de bien noter la date, l'heure et l'endroit de l'observation de même que ses caractéristiques particulières. Une photo aide toujours à l'identification.

Birds of Cantley

The Ants and the Red-breasted Nuthatch

The Red-breasted Nuthatch has a varied diet. In winter, it feeds mainly on conifer seeds and uses bird feeders to get sunflower seeds, peanuts and suet. But it also eats a lot of insects, including larvae and eggs. Who hasn't seen a Red-breasted Nuthatch inverted, going down a tree trunk and foraging under the bark? Like Crows, the nuthatch takes ant baths. It rubs ants on its plumage to spread their formic acid, which protects them from parasites. And why not swallow a few while it's at it…

This summer, we saw a group of six Red-breasted Nuthatches bustling about as winged ants emerged from the ground in large numbers. Winged ants are the male and female reproductive members of a colony. The nuthatches went into a frenzy! They flew very fast to the tops of the spruce trees, making loops, darting down into the branches to gobble up all the winged ants that landed there, then came out again, made another loop, and went back up onto a new branch, and so on. Quite the feast! Unlike Jean de La Fontaine's famous fable *The Ant and Grasshopper*, there is no moral to this story, but the Red-breasted Nuthatches certainly danced in the sky that night.

Local observations

Fall is a season that presents challenges for birdwatchers. Is the bird I'm watching a juvenile, a moulting bird or a different species? It can sometimes be confusing and difficult to identify a species. Take, for example, these two photos of a Nashville Warbler: one shows an immature bird in which the white eye ring and the gray head plumage are just beginning to show, and the other shows an adult in which the eye ring and gray plumage are clearly defined.

Claudette on Grand-Pré Street reported a Red-shouldered Hawk, a Nashville Warbler and a Tennessee Warbler. Richard and Diane on Rémi Street saw a family of Wild Turkeys wandering about on their street, also a Spotted Sandpiper feeding in the ditch, and a juvenile Cooper's Hawk.

Activities

For activities, details, and how to register, see the Club des Ornithologues de l'Outaouais' website at **http://www.coo.qc.ca** Note that these activities are in French.

Saturday, October 10, 2026

— World Migratory Bird Day.

— October Big Day.

Saturday, October 24, 2026

— Watching straggling migratory birds at the Gatineau airport (registration required).

Sightings or questions

To report an observation, please send us an email at **birds@echocantley.ca** or call us at **819-712-3146**. Note the date, time, location and particular characteristics. Photos are always welcome.


Paruline à joues grises immature
Immature Nashville Warbler
Photo : Claudette Ruthowsky


Paruline à joues grises adulte
Adult Nashville Warbler
Photo : Ricketdi

Présentation de photos

Photo submission

L'Écho aimerait faire découvrir à tous ces petits trésors cachés un peu partout dans Cantley, que ce soit des personnes, des paysages, votre jardin ou votre cuisine. Envoyez-nous vos photos, si vous croyez qu'elles valent la peine d'être vues.

Ce n'est pas un concours. L'espace étant limité, on ne peut pas vous assurer que toutes les photos vont paraître dans le journal. Pour être admissible, il faut mentionner l'endroit, le moment et l'auteur de la photo.

Envoyez vos photos à :
photo@echocantley.ca



Photo : Joël Deschênes



Photo : Tom Shaw-Stiffel





Photos : Suzanne Fleury

The Echo of Cantley would like everyone to discover the hidden treasures found here and there in Cantley. It could be the people, places, gardens or even your kitchen sink, if you think it is interesting enough to show others. Shutterbugs, send us your favorite photos and we will try our best to publish them in our newspaper because space is limited.

It's not a contest. You won't win a prize, but you will earn bragging rights with your friends and family. In order for your photo to be eligible, simply identify the photographer, where and when you took it.

Send us your photos to:
photo@echocantley.ca

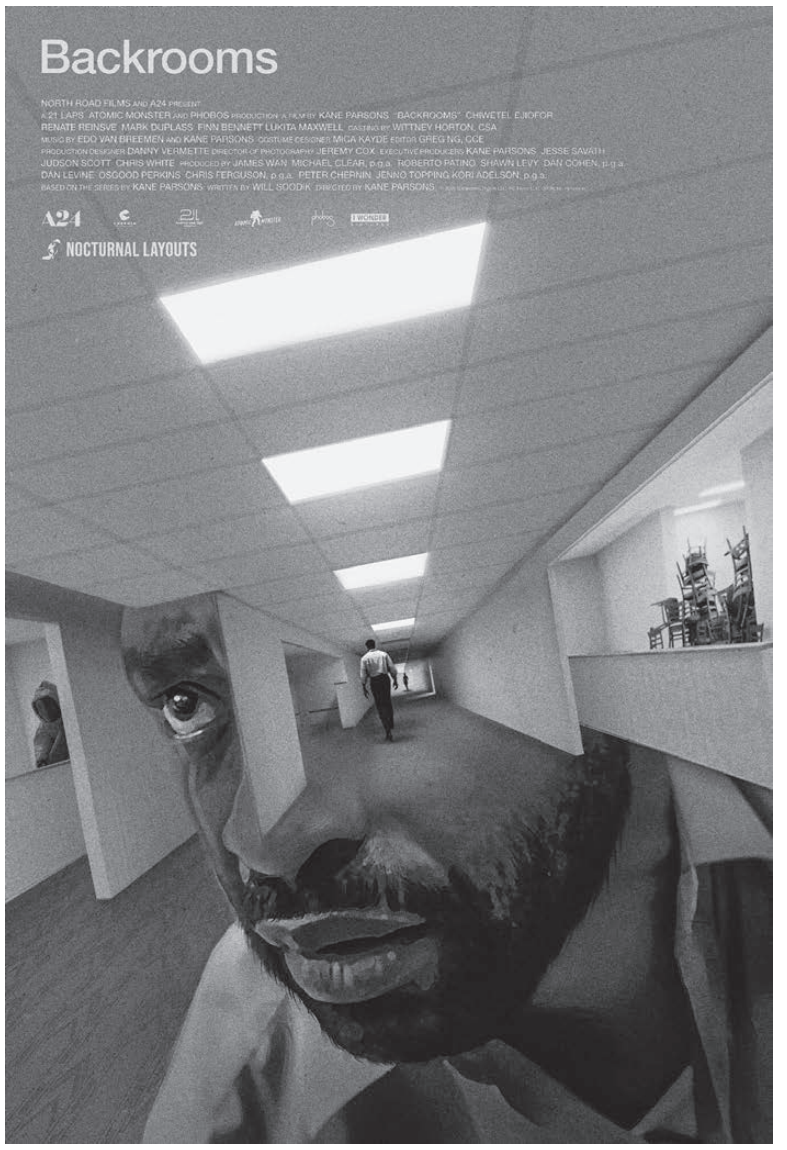
Pics or pans

Backrooms★

Peter Maitland

These *Backrooms* are empty





I appreciate the late Stanley Kubrick's work. As a fringe director, his pics always pushed boundaries with inventive narratives and bizarre visual shots. Sometimes this frustrated filmgoers (some didn't like Kubrick's last film, Eyes Wide Shut) or authors (such as Stephen King who hated Kubrick's adaptation of his book, *The Shining*).

With *Backrooms* (2026), first-time director Kane Parsons tried to create a science fiction/horror film that echoes Kubrick's style. While it has some suspenseful cuts, *Backrooms* falls apart in many ways because it feels empty.

What makes *Backrooms* weak?

Horror films are fantastic when they're clear. For instance, with director Wes Craven's *A Nightmare on Elm Street* (1984), Freddy Krueger killed a group of teenagers individually through their respective nightmares. The teens couldn't prevent their deaths, and they didn't tell their parents for fear of disbelief. Because everybody needs to sleep, it seemed there was no way for them to win. The reasoning for Freddy's attacks proved to be a vengeful twist. This effective pic worked because it featured a great idea, a strong narrative and great performances.

Parsons' *Backrooms* is too convoluted.

Set in 1990, *Backrooms* begins by focusing on a researcher with Async Research Institute, who provides first person accounts through use of a camcorder of what life's like in an extra-dimensional space of rooms with yellow walls, corridors, bizarre office equipment and fluorescent lights. When the researcher is separated from his group, he runs away, gets lost and is killed by a mysterious attacker. *Backrooms* then cuts to an unknown future where Mary Kline (Renate Reinsve), a therapist, is reminiscing about her horrific childhood and her mother's agoraphobia.

Mary offers counselling to Clark (Chiwetel Ejiofor), an alcoholic former architect who's separated from his wife and who lives in his failing furniture store. When Clark finds a supernatural door in the store's basement that leads to the extradimensional space of the backrooms, he wanders through the corridors and manages to escape an unidentified threat. This doesn't prevent him from further ventures in there though. Clark tells Mary of his experiences, but she doubts the backrooms' existence. So, Clark decides to get evidence of the extradimensional space with the help of a camcorder, his employee, Kat (Lukita Maxwell) and her boyfriend, Bobby (Finn Bennett).

When Kat and Bobby mysteriously disappear in the backrooms, Clark tries to escape. However, he gets lost and Clark's video footage is interrupted when a mysterious figure turns off the camcorder.

Somehow after, Clark calls Mary and tells her that he plans to stay in the backrooms. This prompts Mary to go to his furniture store. She accidentally stumbles into the extradimensional space of the backrooms and tries find Clark. Because the hallways are so confusing and the sounds are bizarre, it proves to be frightening and difficult.

Can Mary help Clark? Will they both escape the backrooms? Why does this space exist in the first place?

Verdict

Because of *Backrooms*' plot holes, not all of these questions are addressed. Suspense is primarily created out of camcorder footage and sounds/music in the backrooms themselves. In many ways they remind me of the suspenseful hallway scenes that Kubrick used in *The Shining*. The difference is that, unlike Kubrick's film, there's really no clear context given for how these backrooms are tied to the narrative overall. Instead, the backrooms scenes are too long, visually abstract and sometimes feature gory attacks that suggest possible psychological links to the film's characters who aren't well developed.

As a result, while Parsons' *Backrooms* tries to be inventive and thought provoking, it's a pan that's empty and forgettable.

MÉCANIQUE SERGE LAFONTAINE
MÉCANIQUE GÉNÉRALE
819 827-2480
Air climatisé • Électronique • Antirouille
Vente et installation de pneus • Alignement
363, Mtée de la Source, suite 310, Cantley, QC J8V 0G6
COOPERTIRES
GOODYEAR
BRIDGESTONE
Continental
DUNLOP
PIRELLI
GENERAL TIRE
YOKOHAMA
Hankook driving emotion
MÉCANIQUE GÉNÉRALE
Spécialités
• Air climatisé • Électronique • Antirouille
• Gonflage de pneus à l'azote
• Vente et installation de pneu
• Alignement
nokian® TYRES
MICHELIN
Firestone
UNIROYAL
TOYO TIRES DRIVEN TO PERFORM
BFGoodrich

Petites annonces
Classified ads

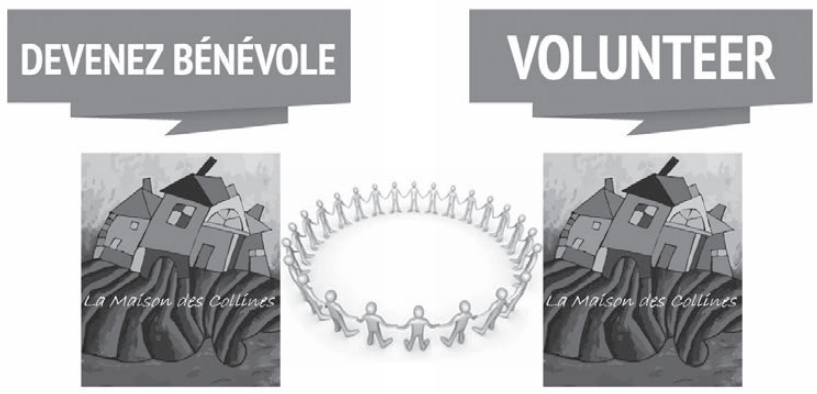
FEMME DE MÉNAGE

Manon femme de ménage disponible en tout temps, références sur demande.
Composer le 819 639-8315

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur



Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles, Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue. E.B.P.



www.lamaisondescollines.org

CÉRÉMONIE COMMÉMORATIVE DE CANTLEY

avec accompagnement musical

Samedi 7 novembre 2026, à 10 h 30

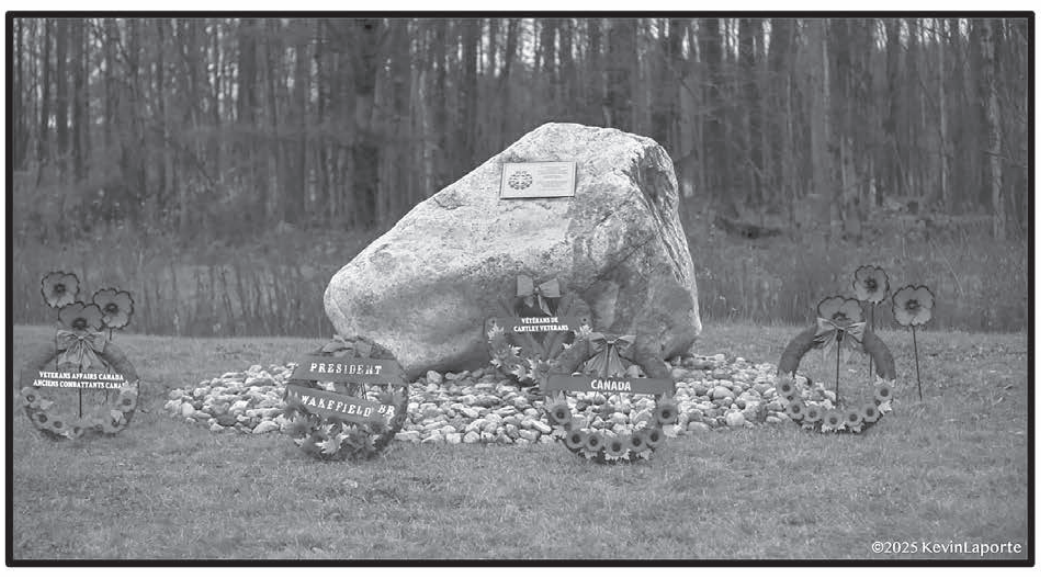
Parc Mary-Anne-Phillips (47, chemin Summer)

La cérémonie sera suivie d'une réception communautaire au CCM de Cantley.

Venez nombreux honorer les anciens combattants de Cantley.

Bienvenue à tous.

Renseignements : **info.cantley1889@gmail.com**



CANTLEY'S REMEMBRANCE CEREMONY

with musical accompaniment

Saturday November 7, 2026, at 10:30 a.m.

Parc Mary-Anne-Phillips (47 chemin Summer)

A community reception will take place after the ceremony at Cantley's CCM.

Join us to honour our Cantley veterans.

Everyone is welcome.

Information: **info.cantley1889@gmail.com**

Cantley 1889 — MRC des Collines-de-l'Outaouais — Cantley

Funded by Veterans Affairs Canada
Financé par Anciens Combattants Canada | Canada

Célébrez-vous un anniversaire?

Si vous avez une occasion à fêter durant le mois à venir, que ce soit un anniversaire de mariage ou de naissance, ou si vous êtes gagnant d'un événement sportif par exemple, *L'Écho de Cantley* se fera un plaisir de publier un message de félicitations gratuitement.

Are you celebrating an anniversary?

If you have an occasion to celebrate during the coming month, a birthday, wedding anniversary or perhaps the winning of a sports event, *The Echo of Cantley* would be happy to offer congratulations in the paper, free of charge.

Pour annoncer Classifieds – details

Prix

Personnel : 5 $

Commercial : à partir de 5 $

Dates de tombée :

Novembre 2026 : **22 octobre**

Décembre 2026 : **19 novembre**

Price

Personal: $ 5.00

Commercial: starting at $ 5.00

Deadlines:

November 2026: **October 22**

December 2026: **November 19**

Envoyez votre annonce à :

Send your ad to:

L'ÉCHO de CANTLEY
188, montée de la Source
Cantley (Québec) J8V 3J2

Information : 819-827-2828

Toutes les petites annonces doivent être payées avant leur parution.

All classified ads must be paid for before publication.

www.echocantley.ca



Photo : Suzanne Fleury